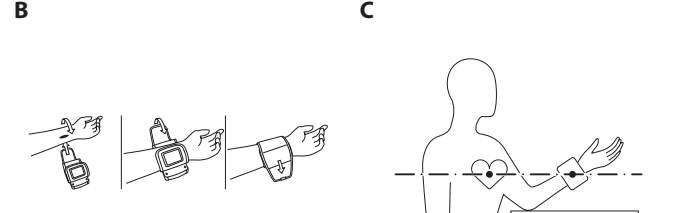
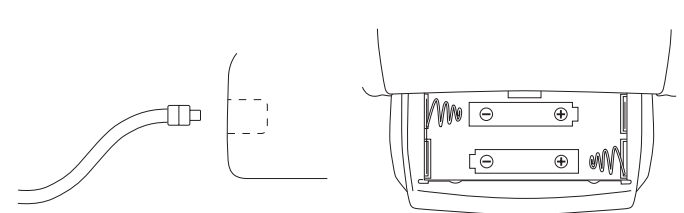
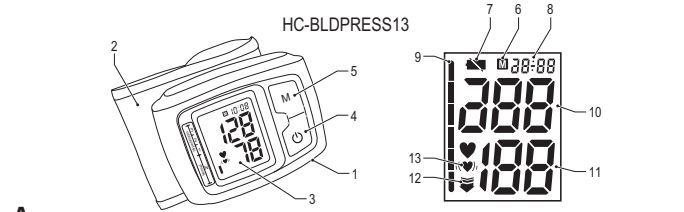
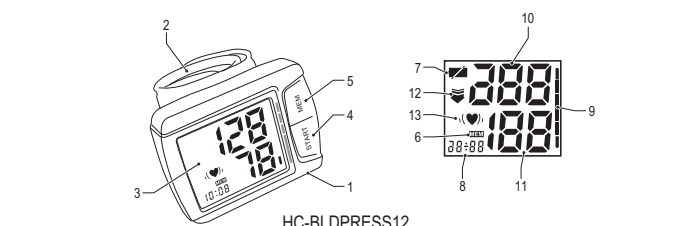


HC-BLDPRESS12 / HC-BLDPRESS13

Blood pressure monitor



Description (fig. A)

The blood pressure monitor is a device used to measure a person's blood pressure. The device measures the systolic blood pressure, the diastolic blood pressure and the pulse rate of an adult individual.

1. Monitor																						
2. Cuff																						
3. Display																						
4. On/off button	- Press the button to switch on the device. - Press the button again to switch off the device. Clock mode: - Press the button to set the date and the time.																					
5. Memory button	- Press the button to enter the memory mode. - Press the button again to exit the memory mode. Clock mode: - Press the button to confirm the date and the time.																					
6. Memory indicator	The indicator comes on when the device is in memory mode.																					
7. Low-battery indicator	The indicator comes on when the batteries are low.																					
8. Date indicator / Time indicator	The indicator alternately shows the date and the time.																					
9. Blood pressure classification indicator	The indicator shows the blood pressure classification. <table><tr><th>Blood pressure classification</th><th>Systolic blood pressure (mmHg)</th><th>Diastolic blood pressure (mmHg)</th></tr><tr><td>Hypotension</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normal</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Prehypertension</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hypertension (stage 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hypertension (stage 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hypertensive emergency</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Blood pressure classification	Systolic blood pressure (mmHg)	Diastolic blood pressure (mmHg)	Hypotension	< 90	> 60	Normal	90 - 119	60 - 79	Prehypertension	120 - 139	80 - 89	Hypertension (stage 1)	140 - 159	90 - 99	Hypertension (stage 2)	160 - 179	100 - 109	Hypertensive emergency	≥ 180	≥ 110
Blood pressure classification	Systolic blood pressure (mmHg)	Diastolic blood pressure (mmHg)																				
Hypotension	< 90	> 60																				
Normal	90 - 119	60 - 79																				
Prehypertension	120 - 139	80 - 89																				
Hypertension (stage 1)	140 - 159	90 - 99																				
Hypertension (stage 2)	160 - 179	100 - 109																				
Hypertensive emergency	≥ 180	≥ 110																				
10. Systolic blood pressure indicator	The indicator shows the systolic blood pressure.																					
11. Diastolic blood pressure indicator / Pulse rate indicator	The indicator alternately shows the diastolic blood pressure and the pulse rate.																					
12. Ready-to-inflate indicator	The indicator comes on when the device is ready to inflate the cuff.																					
13. Irregular-heartbeat indicator	The indicator comes on when the device detects an irregular heartbeat.																					

Definitions

- Systolic blood pressure: maximum arterial pressure during contraction of the left ventricle of the heart.
- Diastolic blood pressure: minimum arterial pressure during relaxation and dilatation of the ventricles of the heart when the ventricles fill with blood.
- Pulse rate: number of pulsations in the radial artery per minute.
- Hypotension: low blood pressure.
- Prehypertension: precursor to chronic high blood pressure.
- Hypertension: high blood pressure.
- Hypertensive emergency: high blood pressure with acute impairment of one or more organ systems which can result in irreversible organ damage.

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is designed for adults. Do not use the device on infants or young children. Before use on older children, consult your physician.
- Do not use the device if you suffer from arrhythmia (irregular heartbeats).
- If you are in doubt whether to use the device or not, consult your physician.
- The measurements are only an indication of your blood pressure level. The device measures a high or low blood pressure level, consult your physician.
- Only use the supplied cuff.
- Measure your blood pressure at approximately the same time each day.
- Before measurement, stay calm and rest for 5 minutes. Relax at least 1 minute between multiple measurements to allow the blood circulation to recover. Too frequent measurements can cause injury due to blood flow interference.
- Do not speak or move during measurement.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not use the device in areas where interference from other devices can cause inaccurate measurements.

- Do not use the device in a moving vehicle.

Battery safety

- Use only the batteries mentioned in the manual.
- Do not use old and new batteries together.
- Do not use batteries of different types or brands.
- Do not install batteries in reverse polarity.
- Do not short-circuit or disassemble the batteries.
- Do not expose the batteries to water.
- Do not expose the batteries to fire or excessive heat.
- Batteries are prone to leakage when fully discharged. To avoid damage to the product, remove the batteries when leaving the product unattended for longer periods of time.
- If liquid from the batteries comes into contact with skin or clothing, immediately rinse with fresh water.

Use

Installing the batteries (fig. B)

- Refer to the illustration to install the batteries.

Setting the date and the time

- If you install the batteries or switch off the device, the display will show date and time alternately. The device is in clock mode.
- Simultaneously press the on/off button and the memory button. A beep will sound.
 - Press the memory button to set the month. Press the on/off button to confirm.
 - Press the memory button to set the day. Press the on/off button to confirm.
 - Press the memory button to set the hour. Press the on/off button to confirm.
 - Press the memory button to set the minutes. Press the on/off button to confirm.

Attaching the cuff to the monitor (fig. C)

- Refer to the illustration to attach the cuff to the monitor.

Applying the cuff (fig. D)

- Refer to the illustration to apply the cuff.

Body posture during measurement (fig. E)

- Refer to the illustration for the correct body posture during measurement.

Measuring the blood pressure

- Switch on the device. A beep will sound. The display shows all display items.
- The monitor starts to seek zero pressure.
- The monitor inflates the cuff until there is sufficient cuff pressure.
- The monitor slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. The display shows the systolic blood pressure, the diastolic blood pressure and the pulse rate. The results are stored in the memory automatically.
- Switch off the device.

Reading measurements from the memory

- Press the memory button. The display shows the amount of results in the memory, followed by the most recent result.
- Repeatedly press the memory button to show the previous results.

Deleting measurements from the memory

- When the display shows a result, press and hold the memory button for 3 seconds. All results in the memory are deleted after three beeps.

Technical data

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Dimensions	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Weight (excl. batteries)	110 g	117 g
Cuff circumference	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Cuff pressure	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Systolic blood pressure	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diastolic blood pressure	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Pulse rate	40 - 180 beats/min	40 - 180 beats/min
Accuracy		
Blood pressure	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Pulse rate	± 5%	± 5%
Memory	60 measurements (2x)	60 measurements (2x)
Battery	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Ambient temperature	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C
Relative humidity		
Operation	≤ 90%	≤ 90%
Storage / Transport	≤ 90%	≤ 90%
Environmental pressure	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Error codes

Error code	Cause	Solution
Er 0	The pressure system is unstable before measurement.	
Er 1	The device fails to detect the systolic blood pressure.	Do not move and try again.
Er 2	The device fails to detect the diastolic blood pressure.	
Er 3	The pneumatic system is blocked or the cuff is too tight during inflation.	
Er 4	The pneumatic system is leaking or the cuff is too loose during inflation.	Apply the cuff correctly and try again.
Er 5	The cuff pressure is above 300 mmHg.	
Er 6	More than 3 minutes with cuff pressure above 15 mmHg.	Measure again after 5 minutes. If the display still shows the error code, contact the local distributor or the factory.
Er 7	EEPROM accessing error.	
Er 8	Device parameter checking error.	
Er A	Pressure sensor parameter error.	
No response	Incorrect operation or strong electromagnetic interference	Remove the batteries, wait for 5 minutes and install the batteries again.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

- If you use the device frequently, disinfect the cuff at least twice a week. Apply ethyl alcohol (75-90%) to a soft cloth, wipe the inner side of the cuff with the cloth and allow the cuff to dry naturally.

Beschrijving (fig. A)

De bloeddrukmeter is een apparaat dat wordt gebruikt om de bloeddruk van een persoon te meten. Het apparaat meet de systolische bloeddruk, de diastolische bloeddruk en de polsslag van een volwassen individu.

1. Monitor																						
2. Manchet																						
3. Display																						
4. Aan/uit-knop	- Druk op de knop om het apparaat in te schakelen. - Druk nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen. - Klokmodus: - Druk op de knop om de datum en de tijd in te stellen.																					
5. Geheugenknop	- Druk op de knop om de geheugenmodus te openen. - Druk nogmaals op de knop om de geheugenmodus te sluiten. - Klokmodus: - Druk op de knop om de datum en de tijd te bevestigen.																					
6. Geheugenindicator	De indicator gaat branden wanneer het apparaat zich in de geheugenmodus bevindt.																					
7. "Batterij bijna leeg"-indicator	De indicator gaat branden wanneer de batterijen bijna leeg zijn.																					
8. Datumindicator / Tijdindicator	De indicator toont afwisselend de datum en de tijd.																					
9. Bloeddrukclassificatie-indicator	De indicator toont de bloeddrukclassificatie.																					
	<table><tr><th>Bloeddrukclassificatie</th><th>Systolische bloeddruk (mmHg)</th><th>Diastolische bloeddruk (mmHg)</th></tr><tr><td>Hypotensie</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normaal</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Prehypertensie</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hypertensie (fase 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hypertensie (fase 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hypertensieve crisis</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Bloeddrukclassificatie	Systolische bloeddruk (mmHg)	Diastolische bloeddruk (mmHg)	Hypotensie	< 90	> 60	Normaal	90 - 119	60 - 79	Prehypertensie	120 - 139	80 - 89	Hypertensie (fase 1)	140 - 159	90 - 99	Hypertensie (fase 2)	160 - 179	100 - 109	Hypertensieve crisis	≥ 180	≥ 110
	Bloeddrukclassificatie	Systolische bloeddruk (mmHg)	Diastolische bloeddruk (mmHg)																			
	Hypotensie	< 90	> 60																			
	Normaal	90 - 119	60 - 79																			
	Prehypertensie	120 - 139	80 - 89																			
	Hypertensie (fase 1)	140 - 159	90 - 99																			
Hypertensie (fase 2)	160 - 179	100 - 109																				
Hypertensieve crisis	≥ 180	≥ 110																				
10. Systolische-bloeddrukindicator	De indicator toont de systolische bloeddruk.																					
11. Diastolische-bloeddrukindicator / Polsslagindicator	De indicator toont afwisselend de diastolische bloeddruk en de polsslag.																					
12. "Klaar om op te pompen"-indicator	De indicator gaat branden wanneer het apparaat klaar is om de manchet op te pompen.																					
13. "Onregelmatige hartslag"-indicator	De indicator gaat branden wanneer het apparaat een onregelmatige hartslag detecteert.																					

Definities

- Systolische bloeddruk: maximale arteriële druk tijdens het samentrekken van de linker hartkamer.
- Diastolische bloeddruk: minimale arteriële druk tijdens het ontspannen en vervullen van de hartkamers wanneer de hartkamers zich met bloed vullen.
- Polsslag: aantal pulsaties in de radiale slagader per minuut.
- Hypotensie: lage bloeddruk.
- Prehypertensie: voorbode van chronische hoge bloeddruk.
- Hypertensie: hoge bloeddruk.
- Hypertensieve crisis: hoge bloeddruk met acute aantasting van een of meer orgaanstystemen die onherstelbare orgaanschade tot gevolg kunnen hebben..

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees de handleiding voor gebruik aandachtig door. Bewaar de handleiding voor de linker hartkamer.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is ontworpen voor volwassenen. Gebruik het apparaat niet op zuigelingen of jonge kinderen. Raadpleeg uw arts voor gebruik op oudere kinderen.
- Gebruik het apparaat niet als u last heeft van hartritmeoormissen (onregelmatige hartslag).
- Raadpleeg uw arts bij twijfel over het wel of niet gebruiken van het apparaat.
- De metingen zijn slechts een indicatie van uw bloeddrukniveau. Raadpleeg uw arts indien het apparaat een hoog of laag bloeddrukniveau meet.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde manchet.
- Meet uw bloeddruk iedere dag op ongeveer hetzelfde tijdstip.
- Blijf vóór het meten kalm en neem 5 minuten rust. Ontspan minstens 1 minuut tussen meerdere metingen om de bloedsomloop te herstellen. Te frequent metingen kunnen letsel door interferentie door de bloedstroom veroorzaken.
- Spreek of beweeg niet tijdens het meten.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten waar de interferentie van andere apparaten onnauwkeurige metingen kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in een bewegend voertuig.

Batterijveiligheid

- Gebruik alleen de in de handleiding vermelde batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe batterijen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken.
- Installeer batterijen niet met omgekeerde polariteit.
- Voorzorgzaam geen kortsluiting van de batterijen. Haal de batterijen niet uit elkaar.
- Stel de batterijen niet bloot aan water.
- Stel de batterijen niet bloot aan vuur of extreme hitte.
- Batterijen kunnen gaan lekken wanneer deze volledig zijn ontladen. Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende langere tijd onbeheerd achterlaat om schade aan het product te voorkomen.
- Indien vloeistof uit de batterij in contact komt met de huid of kleding, onmiddellijk spoelen met vers water.

Gebruik

De batterijen installeren (fig. B)

- Raadpleeg de illustratie om de batterijen te installeren.

De datum en de tijd instellen

Bij het installeren van de batterijen of uitschakelen van het apparaat toont de display afwisselend de datum en de tijd. Het apparaat is in de klokmodus.

- Druk gelijktijdig op de aan/uit-knop en de geheugenknop. Er klinkt een pieptoon.
- Druk op de geheugenknop om de maand in te stellen. Druk op de aan/uit-knop om te bevestigen.
- Druk op de geheugenknop om de dag in te stellen. Druk op de aan/uit-knop om te bevestigen.
- Druk op de geheugenknop om het uur in te stellen. Druk op de aan/uit-knop om te bevestigen.
- Druk op de geheugenknop om de minuten in te stellen. Druk op de aan/uit-knop om te bevestigen.

De manchet aanbrengen op de monitor (fig. C)

- Raadpleeg de illustratie om de manchet aan te brengen op de monitor.

De manchet omdoen (fig. D)

- Raadpleeg de illustratie om de manchet om te doen.

Lichaamshouding tijdens het meten (fig. E)

- Raadpleeg de illustratie voor de juiste lichaamshouding tijdens het meten.

De bloeddruk meten

- Schakel het apparaat in. Er klinkt een pieptoon. De display toont alle displayitems.
- De meter begint de nuldruk te zoeken.
- De meter pompt de manchet op totdat er voldoende manchetdruk is.
- De meter laat langzaam lucht vrij uit de manchet en verricht de meting. De display toont de systolische bloeddruk, de diastolische bloeddruk en de polsslag. De resultaten worden automatisch in het geheugen opgeslagen.
- Schakel het apparaat uit.

Metingen aflezen uit het geheugen

- Druk op de geheugenknop. De display toont het aantal resultaten in het geheugen, gevolgd door het meest recente resultaat.
- Druk herhaaldelijk op de geheugenknop om de vorige resultaten te tonen.

Metingen wissen uit het geheugen

- Als de display een resultaat toont, houd dan de geheugenknop 3 seconden ingedrukt. Alle resultaten in het geheugen worden na drie pieptonen gewist.

Technisch alarm

Indien de gemeten bloeddruk (systolisch of diastolisch) zich buiten het nominale bereik bevindt, toont het display "Hi" of "Lo". Raadpleeg een arts of controleer of u wel volgens de instructies heeft gehandeld. Het technische alarm is vooraf in de fabriek ingesteld en kan niet worden aangepast of gedeactiveerd. De indicatie "Hi" of "Lo" verdwijnt na ongeveer 8 seconden.

Technische gegevens

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Afmetingen	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Gewicht (excl. batterijen)	110 g	117 g
Manchetomtrek	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Manchetdruk	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Systolische bloeddruk	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diastolische bloeddruk	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Polsslag	40 - 180 slagen/min	40 - 180 slagen/min
Nauwkeurigheid Bloeddruk Polsslag	± 3 mmHg ± 5%	± 3 mmHg ± 5%
Geheugen	60 metingen (2x)	60 metingen (2x)
Batterij	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Omgevingstemperatuur Bediening Opslag / Transport	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C
Relatieve vochtigheid Bediening Opslag / Transport	≤ 90% ≤ 90%	≤ 90% ≤ 90%
Omgevingsdruk	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Foutcodes

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
Er 0	Het drukstelsel is onstabiel vóór het meten.	
Er 1	Het apparaat kan de systolische bloeddruk niet detecteren.	Beweeg niet en probeer opnieuw.
Er 2	Het apparaat kan de diastolische bloeddruk niet detecteren.	
Er 3	Het pneumatische systeem is geblokkeerd of de manchet zit te strak tijdens het oppompen.	Doe de manchet op de juiste wijze om en probeer opnieuw.
Er 4	Het pneumatische systeem lekt of de manchet zit te los tijdens het oppompen.	
Er 5	De manchetdruk is hoger dan 300 mmHg.	
Er 6	Meer dan 3 minuten met manchetdruk hoger dan 15 mmHg.	Meet opnieuw na 5 minuten. Indien de display de foutcode toont, neem dan contact op met de plaatselijke dealer of de fabriek.
Er 7	EEPROM-toegangsfout.	
Er 8	Apparaatparameter controlefout.	
Er A	Druksensorparameterfout.	
Geen respons	Onjuiste bediening of sterke elektromagnetische interferentie.	Verwijder de batterijen, wacht 5 minuten en installeer de batterijen weer.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek.
- Indien u het apparaat frequent gebruikt, ontsmet de manchet dan minstens twee keer per week. Doe ethylalcohol (75-90%) op een zachte doek, veeg de binnenzijde van de manchet af met de doek en laat de manchet op natuurlijke wijze drogen.

Beschreibung (Abb. A)

Mit dem Blutdruckmessgerät wird der Blutdruck von Personen gemessen. Das Gerät misst den systolischen Blutdruck, den diastolischen Blutdruck und die Pulsfrequenz eines Erwachsenen.

1. Messgerät																						
2. Manschette																						
3. Display																						
4. Ein-/Aus-Taste	• Drücken Sie zum Einschalten des Geräts auf die Taste. • Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts erneut auf die Taste. Uhrenmodus: • Drücken Sie auf die Taste, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen.																					
5. Speichertaste	• Drücken Sie auf die Taste, um den Speichermodus aufzurufen. • Drücken Sie erneut auf die Taste, um den Speichermodus zu verlassen. Uhrenmodus: • Drücken Sie auf die Taste, um das Datum und die Uhrzeit zu bestätigen.																					
6. Speicheranzeige	• Die Anzeige leuchtet auf, wenn sich das Gerät im Speichermodus befindet.																					
7. Anzeige für schwache Batterie	• Die Anzeige leuchtet auf, wenn die Batterien schwach sind.																					
8. Datumsanzeige / Zeitanzeige	• Auf der Anzeige erscheinen abwechselnd Datum und Uhrzeit.																					
9. Blutdruck-Klassifizierungsanzeige	• Die Anzeige zeigt die Blutdruck-Klassifizierung. <table border="1"><thead><tr><th>Blutdruck-Klassifizierung</th><th>Systolischer Blutdruck (mmHg)</th><th>Diastolischer Blutdruck (mmHg)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Hypotonie</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normal</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Prähypertonie</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hypertonie (Stufe 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hypertonie (Stufe 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hypertensiver Notfall</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></tbody></table>	Blutdruck-Klassifizierung	Systolischer Blutdruck (mmHg)	Diastolischer Blutdruck (mmHg)	Hypotonie	< 90	> 60	Normal	90 - 119	60 - 79	Prähypertonie	120 - 139	80 - 89	Hypertonie (Stufe 1)	140 - 159	90 - 99	Hypertonie (Stufe 2)	160 - 179	100 - 109	Hypertensiver Notfall	≥ 180	≥ 110
Blutdruck-Klassifizierung	Systolischer Blutdruck (mmHg)	Diastolischer Blutdruck (mmHg)																				
Hypotonie	< 90	> 60																				
Normal	90 - 119	60 - 79																				
Prähypertonie	120 - 139	80 - 89																				
Hypertonie (Stufe 1)	140 - 159	90 - 99																				
Hypertonie (Stufe 2)	160 - 179	100 - 109																				
Hypertensiver Notfall	≥ 180	≥ 110																				
10. Anzeige für systolischen Blutdruck	• Auf der Anzeige erscheint der systolische Blutdruck.																					
11. Anzeige für diastolischen Blutdruck / Pulsfrequenzanzeige	• Auf der Anzeige erscheinen abwechselnd der diastolische Blutdruck und die Pulsfrequenz.																					
12. Anzeige für Aufpumpbereitschaft	• Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät zum Aufpumpen der Manschette bereit ist.																					
13. Anzeige für unregelmäßigen Herzschlag	• Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät einen unregelmäßigen Herzschlag feststellt.																					

Definitionen

- Systolischer Blutdruck: Maximaler arterieller Druck während der Kontraktion der linken Herzkammer.
- Diastolischer Blutdruck: Minimaler arterieller Druck während der Entspannung und Ausdehnung der Herzkammern, wenn sich diese mit Blut füllen.
- Pulsfrequenz: Anzahl der Pulse pro Minute in der Speicherarterie.
- Hypotonie: Niedriger Blutdruck.
- Prähypertonie: Vorboten eines chronischen hohen Blutdrucks.

- Hypertonie: Hoher Blutdruck.
- Hypertensiver Notfall: Hoher Blutdruck mit akuter Verschlechterung eines oder mehrerer Organsysteme, der zu irreversiblen Organschäden führen kann.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät ist für Erwachsene ausgelegt. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Babies oder jungen Kindern. Wenden Sie sich vor der Verwendung bei älteren Kindern an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Arrhythmie (Herzrhythmusstörungen) leiden.
- Falls Sie im Zweifel darüber sind, ob Sie das Gerät benutzen können oder nicht, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Die Messungen dienen lediglich als Anzeige Ihres Blutdruckwerts. Falls das Gerät einen hohen oder niedrigen Blutdruckwert misst, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Manschette.
- Messen Sie Ihren Blutdruck jeden Tag ungefähr zur gleichen Uhrzeit.
- Blieben Sie vor der Messung ruhig und ruhen Sie sich 5 Minuten lang aus. Entspannen Sie sich zwischen mehreren Messungen mindestens 1 Minute, damit sich die Blutzirkulation erholen kann. Zu häufige Messungen können aufgrund der Behinderung des Blutdurchflusses schädigend sein.
- Sprechen und bewegen Sie sich während der Messung nicht.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Störungen von anderen Geräten zu ungenauen Messungen führen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem sich bewegendes Fahrzeug.

Batteriesicherheit

- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung genannten Batterien.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht Batterien unterschiedlicher Typen oder Marken.
- Setzen Sie die Batterien nicht mit vertauschter Polarität ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz und zerlegen Sie sie nicht.
- Setzen Sie die Batterien keinem Wasser aus.
- Setzen Sie die Batterien keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus.
- Batterien neigen dazu, auszulaufen, wenn Sie vollständig entladen sind. Um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Falls Batteriefürigkeit mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommt, spülen Sie die Flüssigkeit sofort mit frischem Wasser fort.

Gebrauch

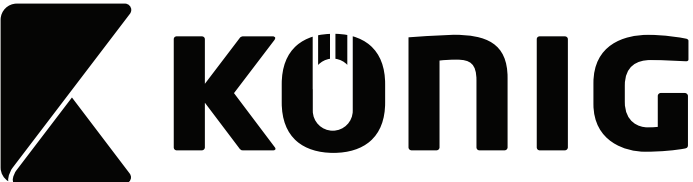
Einsetzen der Batterien (Abb. B)

- Halten Sie sich zum Einsetzen der Batterien an die Abbildung.

Einstellung von Datum und Uhrzeit

Wenn Sie die Batterien einsetzen oder das Gerät ausschalten, erscheinen abwechselnd Datum und Uhrzeit auf der Anzeige. Das Gerät befindet sich im Uhrenmodus.

- Drücken Sie gleichzeitig auf die Ein-/Aus-T



- Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua.

Uso

Instalación de las pilas (fig. B)

- Consulte la ilustración para instalar las pilas.

Ajuste de la fecha y la hora

Si instala las pilas o apaga el dispositivo, la pantalla mostrará la fecha y la hora alternativamente. El dispositivo se encuentra en modo de reloj.

- Pulse simultáneamente el botón de encendido/apagado y el botón de memoria. Sonará un pitido.
- Pulse el botón de memoria para ajustar el mes. Pulse el botón de encendido/apagado para confirmar.
- Pulse el botón de memoria para ajustar el día. Pulse el botón de encendido/apagado para confirmar.
- Pulse el botón de memoria para ajustar la hora. Pulse el botón de encendido/apagado para confirmar.
- Pulse el botón de memoria para ajustar los minutos. Pulse el botón de encendido/ apagado para confirmar.

Conexión de la banda al monitor (fig. C)

- Consulte la ilustración para conectar la banda al monitor.

Colocación de la banda (fig. D)

- Consulte la ilustración para colocar la banda.

Postura corporal durante la medición (fig. E)

- Consulte la ilustración para conocer la posición corporal correcta durante la medición.

Medición de la tensión arterial

- Encienda el dispositivo. Sonará un pitido. La pantalla muestra todos los elementos en pantalla.
- El monitor empieza a buscar la presión cero.
- El monitor infla la banda hasta que hay suficiente presión en la banda.
- El monitor suelta lentamente aire de la banda y realiza la medición. La pantalla muestra la tensión arterial sistólica, la tensión arterial diastólica y el pulso. Los resultados se almacenan en la memoria automáticamente.
- Apague el dispositivo.

Lectura de mediciones de la memoria

- Pulse el botón de memoria. La pantalla muestra la cantidad de resultados en la memoria, seguido por el resultado más reciente.
- Pulse repetidamente el botón de memoria para mostrar los resultados anteriores.

Eliminación de mediciones de la memoria

- Cuando la pantalla muestre un resultado, pulse y mantenga pulsado el botón de memoria durante 3 segundos. Todos los resultados de la memoria se eliminan tras tres pitidos.

Alarma técnica

Si la tensión arterial medida (sistólica o diastólica) está fuera del intervalo nominal, la pantalla mostrará "Hi" o "Lo". Consulte con un médico o compruebe si ha utilizado el dispositivo sin seguir las instrucciones. La alarma técnica se preajusta en fábrica y no puede ajustarse ni inactivarse. La indicación "Hi" o "Lo" desaparecerá tras aproximadamente 8 segundos.

Datos técnicos

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Dimensiones	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Peso (no incluye pilas)	110 g	117 g
Circunferencia de la banda	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Presión de la banda	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Tensión arterial sistólica	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Tensión arterial diastólica	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Pulso	40 - 180 pulsaciones/min.	40 - 180 pulsaciones/min.
Precisión		
Tensión arterial	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Pulso	± 5%	± 5%
Memoria	60 mediciones (2x)	60 mediciones (2x)
Pila	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Temperatura ambiente		
Funcionamiento	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Almacenamiento / Transporte	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Humedad relativa		
Funcionamiento	≤ 90%	≤ 90%
Almacenamiento / Transporte	≤ 90%	≤ 90%
Presión ambiental	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Códigos de error

Código de error	Causa	Solución
Er 0	El sistema de presión es inestable antes de la medición.	
Er 1	El dispositivo no detecta la tensión arterial sistólica.	No se nueva e inténtelo de nuevo.
Er 2	El dispositivo no detecta la tensión arterial diastólica.	
Er 3	El sistema neumático está bloqueado o la banda está demasiado apretada durante el inflado.	Ponga la banda correctamente e inténtelo de nuevo.
Er 4	El sistema neumático tiene fugas o la banda está demasiado suelta durante el inflado.	
Er 5	La presión de la banda está por encima de 300 mmHg.	
Er 6	Más de 3 minutos con una presión de la banda superior a 15 mmHg.	Mida de nuevo tras 5 minutos. Si la pantalla aún muestra el código de error, contacte con el distribuidor local o la fábrica.
Er 7	Error al acceder a la EEPROM.	
Er 8	Error de comprobación de parámetros del dispositivo.	
Er A	Error de parámetros del sensor de presión.	
Sin respuesta	Funcionamiento incorrecto o interferencia electromagnética fuerte.	Quite las pilas, espere 5 minutos y vuelva a instalar las pilas.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.
- Si utiliza el dispositivo con frecuencia, desinfecte la banda al menos dos veces a la semana. Aplique alcohol etílico (75-90%) en un paño suave, limpie el interior de la banda con el paño y deje que la banda se seque de forma natural.

Description (fig. A)

Le tensiometre est un appareil servant à mesurer la tension artérielle d’une personne. L'appareil mesure la tension artérielle systolique, la tension artérielle diastolique et la fréquence du pouls d'un individu adulte.

1. Moniteur																						
2. Brassard																						
3. Écran																						
4. Bouton marche/arrêt	• Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil. • Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil. Mode horloge : • Appuyez sur le bouton pour régler la date et l'heure.																					
5. Bouton mémoire	• Appuyez sur le bouton pour accéder au mode mémoire. • Appuyez à nouveau sur le bouton pour sortir du mode mémoire. Mode horloge : • Appuyez sur le bouton pour confirmer la date et l'heure.																					
6. Indicateur de mémoire	• L'indicateur s'allume lorsque l'appareil est en mode mémoire.																					
7. Indicateur pile faible	• L'indicateur s'allume lorsque les piles sont faibles.																					
8. Indicateur date / Indicateur heure	• L'indicateur alterne entre l'affichage de la date et de l'heure.																					
9. Indicateur de classification de tension artérielle	• L'indicateur affiche la classification de la tension artérielle. <table><tr><th>Classification de tension artérielle</th><th>Tension artérielle systolique (mmHg)</th><th>Tension artérielle diastolique (mmHg)</th></tr><tr><td>Hypotension</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normal</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Polypertension</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hypertension (stade 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hypertension (stade 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Urgence hypertensive</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Classification de tension artérielle	Tension artérielle systolique (mmHg)	Tension artérielle diastolique (mmHg)	Hypotension	< 90	> 60	Normal	90 - 119	60 - 79	Polypertension	120 - 139	80 - 89	Hypertension (stade 1)	140 - 159	90 - 99	Hypertension (stade 2)	160 - 179	100 - 109	Urgence hypertensive	≥ 180	≥ 110
Classification de tension artérielle	Tension artérielle systolique (mmHg)	Tension artérielle diastolique (mmHg)																				
Hypotension	< 90	> 60																				
Normal	90 - 119	60 - 79																				
Polypertension	120 - 139	80 - 89																				
Hypertension (stade 1)	140 - 159	90 - 99																				
Hypertension (stade 2)	160 - 179	100 - 109																				
Urgence hypertensive	≥ 180	≥ 110																				
10. Indicateur de tension artérielle systolique	• L'indicateur affiche la tension artérielle systolique.																					
11. Indicateur de tension artérielle diastolique / Indicateur de fréquence du pouls	• L'indicateur affiche en alternance la tension artérielle diastolique et la fréquence du pouls.																					
12. Indicateur prêt à gonfler	• L'indicateur s'allume lorsque l'appareil est prêt à gonfler le brassard.																					
13. Indicateur de rythme cardiaque irrégulier	• L'indicateur s'allume lorsque l'appareil détecte un rythme cardiaque irrégulier.																					

Définitions

- Tension artérielle systolique : la tension artérielle maximum durant la contraction du ventricule gauche du cœur.
- Tension artérielle diastolique : la tension artérielle minimum durant le relâchement et la dilatation des ventricules du cœur, lorsqu'ils se remplissent de sang.
- Fréquence du pouls : nombre de pulsations de l'artère radiale par minute.
- Hypotension : tension artérielle basse.
- Préhypertension; précurseur d’une tension artérielle élevée chronique.
- Hypertension : tension artérielle élevée.
- Urgence hypertensive : tension artérielle élevée avec trouble aigu d'un ou plusieurs systèmes organiques pouvant entraîner des dommages irréversibles des organes.

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu pour les adultes. N'utilisez pas l'appareil sur les nouveaux nés ou les enfants en bas âge. Avant l'usage sur des enfants plus âgés, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'arythmie (rythme cardiaque irrégulier).
- En cas de doute sur l'opportunité d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin.
- Les mesures sont uniquement indicatives de votre niveau de tension artérielle. Si l'appareil indique un niveau de tension artérielle haut ou bas, consultez votre médecin.
- Utilisez uniquement le brassard fourni.
- Mesurez votre tension artérielle à peu près à la même heure chaque jour.
- Avant la mesure, restez tranquille pendant 5 minutes. Détendez-vous au moins 1 minute entre des mesures multiples afin de permettre la restauration de votre circulation sanguine. Des mesures trop fréquentes peuvent vous blesser en interférant avec le flux sanguin.
- Ne parlez et ne bougez pas durant la mesure.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones présentant des interférences d'autres appareils susceptibles de causer des erreurs de mesure.
- N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule en mouvement.

Sécurité des piles

- Utilisez uniquement les piles mentionnées dans le manuel.
- N'utilisez jamais des piles usées avec des piles neuves.
- N'utilisez pas des piles de marques ou de types différents.
- N'installez pas les piles selon une polarité inversée.
- Ne court-circuitez et ne démontez pas les piles.
- N'exposez pas les piles à l'eau.
- N'exposez pas les piles au feu ou à une chaleur excessive.
- Les piles chargées à fond ont tendance à fuir. Pour éviter d'endommager l'appareil, retirez les piles si vous laissez l'appareil sans surveillance pendant des périodes prolongées.
- Si du liquide s'échappant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire.

Usage

Installation des piles (fig. B)

- Consultez l'illustration pour installer correctement les piles.

Réglage de la date et de l'heure

Si vous installez des piles ou éteignez l'appareil, l’affichage fait alterner la date et l’heure. L'appareil est en mode horloge.

- Appuyez simultanément sur le bouton marche/arrêt et sur le bouton mémoire. Un bip retentit.
- Appuyez sur le bouton mémoire pour régler le mois. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton mémoire pour régler le jour. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton mémoire pour régler l'heure. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton mémoire pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour confirmer.

Fixation du brassard au moniteur (fig. C)

- Consultez l'illustration pour fixer le brassard au moniteur.

Application du brassard (fig. D)

- Consultez l'illustration pour appliquer le brassard.

Posture corporelle durant la mesure (fig. E)

- Consultez l'illustration pour la posture corporelle correcte durant la mesure.

Mesure de la tension artérielle

- Allumez l'appareil. Un bip retentit. L'écran indique tous les éléments d’affichage.
- Le moniteur commence à rechercher la pression zéro.
- Le moniteur gonfle le brassard jusqu'à ce que sa pression soit suffisante.
- Le moniteur dépressurise lentement le brassard et effectue la mesure. L'affichage indique la tension artérielle systolique, la tension artérielle diastolique et la fréquence du pouls. Les résultats sont automatiquement mémorisés.
- Éteignez l'appareil.

Lecture des mesures en mémoire

- Appuyez sur le bouton mémoire. L'affichage indique le nombre de résultats mémorisés, suivi du plus récent.
- Appuyez à nouveau de manière répétée sur le bouton de mémoire afin d'afficher les résultats précédents.

Suppression des mesures en mémoire

- Lorsque l’affichage présente un résultat, appuyez sur le bouton mémoire sans le relâcher pendant 3 secondes. Tous les résultats en mémoire sont supprimés après trois bips.

Alarme technique

Si la tension artérielle mesurée (systolique ou diastolique) est hors de la plage nominale, l'affichage indique "Hi" ou "Lo". Consultez un médecin ou vérifiez si aucune instruction n'a été omise. L'alarme technique est prédéfinie en usine et ne peut être ajustée ou désactivée. L'indication "Hi" ou "Lo" disparaît après environ 8 secondes.

Caractéristiques techniques

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Dimensions	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Poids (piles exclues)	110 g	117 g
Circonférence de brassard	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Pression de brassard	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Tension artérielle systolique	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Tension artérielle diastolique	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Fréquence du pouls	40 - 180 batt./min	40 - 180 batt./min
Precisión		
Tension artérielle	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Fréquence du pouls	± 5%	± 5%
Mémoire	60 mesures (2x)	60 mesures (2x)
Batterie	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Température ambiante		
Utilisation	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Rangement / Transport	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Humidité relative		
Utilisation	≤ 90%	≤ 90%
Rangement / Transport	≤ 90%	≤ 90%
Pression ambiante	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Codes d'erreur

Code d'erreur	Cause	Solution
Er 0	Système de pression instable avant la mesure.	
Er 1	L'appareil n'arrive pas à détecter la tension artérielle systolique.	Ne bougez pas et essayez à nouveau.
Er 2	L'appareil n'arrive pas à détecter la tension artérielle diastolique.	
Er 3	Le système pneumatique est bloqué ou le brassard est trop serré durant le gonflage.	Appliquez correctement le brassard et essayez à nouveau.
Er 4	Le système pneumatique fuit ou le brassard est trop lâche durant le gonflage.	
Er 5	La pression du brassard est supérieure à 300 mmHg.	
Er 6	Plus de 3 minutes avec une pression de brassard supérieure à 15 mmHg.	Mesurez à nouveau après 5 minutes. Si l'affichage indique encore un code d'erreur, contactez le distributeur local ou l'usine.
Er 7	Erreur d'accès EEPROM.	
Er 8	Erreur de contrôle de paramètre d'appareil.	
Er A	Erreur de paramètre de capteur de pression.	
Aucune réponse	Opération incorrecte ou interférence électromagnétique forte.	Retirez les piles, attendez 5 minutes puis remettez les piles.

Nettoyage et maintenance

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- En cas d'usage fréquent de l'appareil, désinfectez le brassard au moins deux fois par semaine. Appliquez de l'alcool éthylique (75-90%) sur un chiffon doux, essayez l'intérieur du brassard avec le chiffon puis laissez-le sécher naturellement.

Descrizione (fig. A)

Il misuratore di pressione sanguigna è un dispositivo utilizzato per misurare la pressione sanguigna delle persone. Il dispositivo misura la pressione sanguigna sistolica e diastolica nonché la frequenza cardiaca di un soggetto adulto.

1. Monitor																						
2. Fascia																						
3. Display																						
4. Pulsante accensione/ spegnimento	• Premere questo pulsante per accendere il dispositivo. • Premere di nuovo questo pulsante per spegnere il dispositivo. Modalità orologio: • Premere il pulsante per impostare la data e l'ora.																					
5. Pulsante della modalità memoria	• Premere questo pulsante per passare alla modalità memoria. • Premere di nuovo questo pulsante per uscire dalla modalità memoria. Modalità orologio: • Premere il pulsante per confermare la data e l'ora.																					
6. Indicatore di memoria	• L'indicatore si accende quando il dispositivo è in modalità memoria.																					
7. Indicatore di batteria scarica	• L'indicatore si accende quando le batterie sono scariche.																					
8. Indicatore della data / Indicatore dell'ora	• L'indicatore mostra in modo alternato la data e l'ora.																					
9. Indicatore di classificazione della pressione sanguigna	• L'indicatore mostra la classificazione della pressione sanguigna. <table><thead><tr><th>Classificazione della pressione sanguigna</th><th>Pressione sanguigna sistolica (mmHg)</th><th>Pressione sanguigna diastolica (mmHg)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ipotensione</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normale</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Preipertensione</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Ipertensione (stadio 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Ipertensione (stadio 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Emergenza ipertensiva</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></tbody></table>	Classificazione della pressione sanguigna	Pressione sanguigna sistolica (mmHg)	Pressione sanguigna diastolica (mmHg)	Ipotensione	< 90	> 60	Normale	90 - 119	60 - 79	Preipertensione	120 - 139	80 - 89	Ipertensione (stadio 1)	140 - 159	90 - 99	Ipertensione (stadio 2)	160 - 179	100 - 109	Emergenza ipertensiva	≥ 180	≥ 110
Classificazione della pressione sanguigna	Pressione sanguigna sistolica (mmHg)	Pressione sanguigna diastolica (mmHg)																				
Ipotensione	< 90	> 60																				
Normale	90 - 119	60 - 79																				
Preipertensione	120 - 139	80 - 89																				
Ipertensione (stadio 1)	140 - 159	90 - 99																				
Ipertensione (stadio 2)	160 - 179	100 - 109																				
Emergenza ipertensiva	≥ 180	≥ 110																				
10. Indicatore della pressione sanguigna sistolica	• L'indicatore mostra la pressione sanguigna sistolica.																					
11. Indicatore della pressione sanguigna diastolica / Indicatore della frequenza cardiaca	• L'indicatore mostra in modo alternato la pressione sanguigna diastolica e la frequenza cardiaca.																					
12. Indicatore di dispositivo pronto per gonfiare	• L'indicatore si accende quando il dispositivo è pronto per gonfiare la fascia.																					
13. Indicatore di battito cardiaco irregolare	• L'indicatore si accende quando il dispositivo rileva un battito cardiaco irregolare.																					

Definizioni

- Pressione sanguigna sistolica: pressione arteriosa massima durante la contrazione del ventricolo sinistro del cuore.
- Pressione sanguigna diastolica: pressione arteriosa minima durante il rilassamento e la dilatazione dei ventricoli del cuore nel momento in cui si riempiono di sangue.

- Frequenza cardiaca: numero di pulsazioni al minuto nell'arteria radiale.
- Ipotensione: pressione sanguigna bassa.
- Preipertensione: stadio precedente alla pressione sanguigna alta cronica.
- Ipertensione: pressione sanguigna alta.
- Emergenza ipertensiva: pressione sanguigna alta con compromissione acuta di uno o più apparati che può comportare un danno irreversibile agli organi stessi.

Sicurezza

Istruzioni generali

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Il dispositivo è progettato per gli adulti. Non utilizzare il dispositivo su neonati o bambini. Prima di utilizzarlo su un adolescente, consultare un medico.
- Non utilizzare il dispositivo se il soggetto soffre di aritmia (battiti cardiaci irregolari).
- In caso di dubbio sull'uso o meno del dispositivo, consultare un medico.
- Le misurazioni hanno una funzione esclusivamente indicativa del livello di pressione sanguigna. Se il dispositivo misura un livello di pressione sanguigna alto o basso, consultare un medico.
- Utilizzare esclusivamente con la fascia in dotazione.
- Misurare la pressione sanguigna all'incirca alla stessa ora.
- Prima della misurazione, rilassarsi e riposarsi per 5 minuti. Rilassarsi per almeno 1 minuto tra più misurazioni per consentire la ripresa della circolazione sanguigna. Misurazioni troppo frequenti possono causare lesioni dovute all'interferenza con il flusso sanguigno.
- Durante la misurazione non parlare né muoversi.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui l'interferenza di altri dispositivi può causare misurazioni inaccurate.
- Non utilizzare il dispositivo in un veicolo in movimento.

Sicurezza relativa alla batteria

- Utilizzare esclusivamente le batterie indicate nel manuale.
- Non mischiare batterie nuove e vecchie.
- Non utilizzare batterie di tipi o marchi diversi.
- Non installare le batterie invertendo la polarità.
- Non mettere in corto circuito o disassemblare le batterie.
- Non esporre le batterie all'acqua.
- Non esporre le batterie a fiamme o calore eccessivo.
- Le batterie sono soggette a perdite quando sono completamente scariche. Per evitare di danneggiare il prodotto, rimuovere le batterie quando viene lasciato incustodito per periodi prolungati.
- Nel caso di contatto del liquido delle batterie con pelle o indumenti, sciacquare immediatamente con acqua fresca.

Uso

Installazione delle batterie (fig. B)

- Per installare le batterie fare riferimento all'illustrazione.

Impostazione di data e ora

Durante l'installazione delle batterie o lo spegnimento del dispositivo, il display visualizza in modo alternato la data e l'ora. Il dispositivo è in modalità orologio.

- Premere simultaneamente i pulsanti di accensione/spegnimento e della modalità memoria. Viene emesso un segnale acustico.
- Premere il pulsante della modalità memoria per impostare il mese. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per confermare.
- Premere il pulsante della modalità memoria per impostare il giorno. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per confermare.
- Premere il pulsante della modalità memoria per impostare l'ora. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per confermare.
- Premere il pulsante della modalità memoria per impostare i minuti. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per confermare.

Collegamento della fascia al monitor (fig. C)

- Per collegare la fascia al monitor fare riferimento all'illustrazione.

Applicazione della fascia (fig. D)

- Per applicare la fascia fare riferimento all'illustrazione.

Posizione del corpo durante la misurazione (fig. E)

- Per la corretta posizione del corpo durante la misurazione fare riferimento all'illustrazione.

Misurazione della pressione sanguigna

- Accendere il dispositivo. Viene emesso un segnale acustico. Sul display vengono visualizzate tutte le voci.
- Il monitor inizia a cercare la pressione zero.
- Il monitor gonfia la fascia fino a una pressione sufficiente.
- Il monitor rilascia lentamente l'aria dalla fascia ed esegue la misurazione. Il display mostra la pressione sanguigna sistolica e diastolica nonché la frequenza cardiaca. I risultati vengono memorizzati automaticamente in memoria.
- Spegnere il dispositivo.

Lettura delle misurazioni dalla memoria

- Premere il pulsante della modalità memoria. Il display mostra il numero di risultati presenti in memoria e il risultato più recente.
- Premere ripetutamente il pulsante della modalità memoria per visualizzare i risultati precedenti.

Eliminazione delle misurazioni dalla memoria

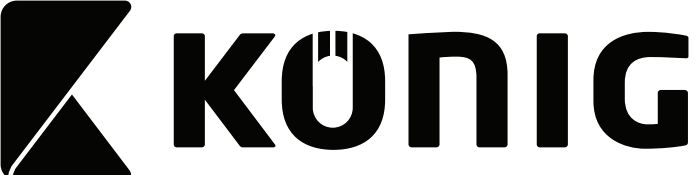
- Quando il display visualizza un risultato, tenere premuto per 3 secondi il pulsante della modalità memoria. Tutti i risultati vengono eliminati dopo tre bip.

Allarme tecnico

Se la pressione sanguigna misurata (sistolica o diastolica) non rientra nell'intervallo nominale, il display visualizza "Hi" o "Lo". Consultare un medico o controllare di avere seguito le istruzioni correttamente. L'allarme tecnico viene preimpostato in fabbrica e non può essere regolato o disattivato. L'indicazione "Hi" o "Lo" scompare dopo circa 8 secondi.

Dati tecnici

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Dimensioni	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Peso (batterie escluse)	110 g	117 g
Circonferenza della fascia	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Pressione della fascia	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Pressione sanguigna sistolica	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Pressione sanguigna diastolica	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Frequenza cardiaca	40 - 180 battiti/min	40 - 180 battiti/min
Precisione		
Pressione sanguigna	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Frequenza cardiaca	± 5%	± 5%
Memoria	60 misurazioni (2x)	60 misurazioni (2x)
Batteria	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Temperatura ambiente		
Funzionamento	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Stoccaggio / Trasporto	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 35 °C
Umidità relativa		
Funzionamento	≤ 90%	≤ 90%
Stoccaggio / Trasporto	≤ 90%	≤ 90%
Pressione ambiente	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa



Beskrivelse (fig. A)

Blodtryksmåleren er en enhed, som bruges til at måle en persons blodtryk. Enheden måler systolsk blodtryk, diastolsk blodtryk og pulsfrekvens på et voksent individ.

1. Monitor																						
2. Manchet																						
3. Skærm																						
4. Tænd/sluk-knap	- Tryk på knappen for at tænde for enheden. - Tryk på knappen igen for at slukke for enheden. Urtilstand: - Tryk på knappen for at indstille dato og tid.																					
5. Hukommelsesknap	- Tryk på knappen for aktivere hukommelsestilstanden. - Tryk på knappen igen for at deaktivere hukommelsestilstanden. Urtilstand: - Tryk på knappen for at bekræfte dato og tid.																					
6. Hukommelsesindikator	Indikatoren tændes, når enheden er i hukommelsestilstand.																					
7. Indikator for lavt batteriniveau	Indikatoren tændes, når batteriniveauet er lavt.																					
8. Datoindikator / Tidsindikator	Indikatoren viser skiftevist dato og tid.																					
9. Indikator for blodtrykklassifikation	Indikatoren viser blodtrykklassifikationen. <table><tr><th>Blodtrykklassifikation</th><th>Systolsk blodtryk (mmHg)</th><th>Diastolsk blodtryk (mmHg)</th></tr><tr><td>Hypotension</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normal</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Præhypertension</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hypertension (stade 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hypertension (stade 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hypertensiv krise</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Blodtrykklassifikation	Systolsk blodtryk (mmHg)	Diastolsk blodtryk (mmHg)	Hypotension	< 90	> 60	Normal	90 - 119	60 - 79	Præhypertension	120 - 139	80 - 89	Hypertension (stade 1)	140 - 159	90 - 99	Hypertension (stade 2)	160 - 179	100 - 109	Hypertensiv krise	≥ 180	≥ 110
Blodtrykklassifikation	Systolsk blodtryk (mmHg)	Diastolsk blodtryk (mmHg)																				
Hypotension	< 90	> 60																				
Normal	90 - 119	60 - 79																				
Præhypertension	120 - 139	80 - 89																				
Hypertension (stade 1)	140 - 159	90 - 99																				
Hypertension (stade 2)	160 - 179	100 - 109																				
Hypertensiv krise	≥ 180	≥ 110																				
10. Systolsk blodtryksindikator	Indikatoren viser det systolske blodtryk.																					
11. Diastolsk blodtryksindikator / Pulsfrekvensindikator	Indikatoren viser skiftevist det diastolske blodtryk og pulsfrekvensen.																					
12. Indikator for oppustningsparathed	Indikatoren tændes, når enheden er parat til at oppuste manchetten.																					
13. Indikator for uregelmæssig hjerterytme	Indikatoren tændes, når enheden måler en uregelmæssig hjerterytme.																					

Definitioner

- Systolsk blodtryk: højeste pulsåbtryk under sammentrækning af venstre hjertekammer.
- Diastolsk blodtryk: mindste pulsåbtryk under afslapning og udvidelse af hjertekammerne, når kamrene fyldes med blod.
- Pulsfrekvens: antal pulsslag i arteria radialis per minut.
- Hypotension: lavt blodtryk.
- Præhypertension: forstadie til kronisk forhøjet blodtryk.
- Hypertension: højt blodtryk.
- Hypertensiv krise: højt blodtryk med akut beskadigelse af et eller flere organsystemer, som kan medføre uoprettelig organskade.

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparat til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Enheden er beregnet til voksne. Brug ikke enheden på spædbarn eller yngre børn. Konsulter din læge, inden du bruger enheden på ældre børn.
- Brug ikke enheden, hvis du lider af arytmi (uregelmæssig hjerterytme).
- Konsulter din læge, hvis du er i tvil om hvorvidt, du skal bruge enheden eller ej.
- Målingerne er udelukkende en indikation af din blodtryksniveau. Konsulter din læge, hvis enheden måler et højt eller lavt blodtryk.
- Brug udelukkende den medfølgende manchett.
- Mål dit blodtryk på cirka samme tid hver dag.
- Inden du måler, skal du hvile og forholde dig rolig i 5 minutter. Slap af i mindst 1 minut mellem flere målinger for at lade blodomløbet komme i gang igen. For hyppige målinger kan medføre tilskadekomst som følge af indgriben i blodtilførslen.
- Du må ikke tale eller bevæge dig under målingen.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Brug ikke enheden på steder, hvor forstyrrelser fra andre enheder kan forårsage upræcise målinger.
- Brug ikke enheden i et køretøj i bevægelse.

Batterisikkerhed

- Brug kun de batterier, som er nævnt i vejledningen.
- Brug ikke gamle og nye batterier sammen.
- Brug ikke batterier af anden type eller mærker.
- Installer ikke batterierne med omvendt polaritet.
- Korslút eller afmonter ikke batterierne.
- Udsæt ikke batterierne for vand.
- Udsæt ikke batterierne for ild eller overdreven varme.
- Batterier kan lække, når de er produktet afledte. For at undgå skade på produktet skal batterierne fjernes, når de er produktet efterlades uden opsyn i et længere tidsrum.
- Hvis batterivæskan kommer i kontakt med hud eller tøj skylles omgående med frisk vand.

Anvendelse

Montering af batterierne (fig. B)

- Se illustrationen for information om montering af batterierne.

Indstilling af dato og tid

Hvis du monterer batterierne eller slider af enheden, viser skærmen skiftevist dato og tid. Enheden er i urtilstand.

- Tryk samtidigt på tænd/sluk-knappen og hukommelsesknappen. Der lyder et bip.
- Tryk på hukommelsesknappen for at indstille måned. Tryk på tænd/sluk-knappen for at bekræfte.
- Tryk på hukommelsesknappen for at indstille dag. Tryk på tænd/sluk-knappen for at bekræfte.
- Tryk på hukommelsesknappen for at indstille timetal. Tryk på tænd/sluk-knappen for at bekræfte.
- Tryk på hukommelsesknappen for at indstille minuttal. Tryk på tænd/sluk-knappen for at bekræfte.

Tilslutning af manchetten til monitoren (fig. C)

- Se illustrationen for information om tilslutning af manchetten til monitoren.

Påsætning af manchetten (fig. D)

- Se illustrationen for information om påsætning af manchetten.

Kropsholdning under måling (fig. E)

- Se illustrationen for korrekt kropsholdning under målingen.

Måling af blodtrykket

- Tænd for apparatet. Der lyder et bip. Skærmen viser samtlige visningsemner.
- Monitoren går i gang med at finde nultryk.
- Monitoren puster manchetten op, indtil manchetrykket er tilstrækkeligt.

- Monitoren frigiver langsomt luften fra manchetten og udfører målingen. Skærmen viser systolsk blodtryk, diastolsk blodtryk og pulsfrekvens. Resultaterne gemmes automatisk i hukommelsen.
- Sluk for apparatet.

Læsning af målinger fra hukommelsen

- Tryk på hukommelsesknappen. Skærmen viser antal af resultater i hukommelsen inden visning af seneste resultat.
- Tryk på hukommelsesknappen gentagne gange for at vise tidligere resultater.

Sletning af målinger fra hukommelsen

- Når skærmen viser et resultat, skal du trykke og holde nede på hukommelsesknappen i 3 sekunder. Samtlige resultater i hukommelsen slettes efter tre bip-lyde.

Teknisk alarm

Hvis blodtrykket (systolsk eller diastolsk) ligger udenfor det angivne område, viser skærmen "Hi" eller "Lo". Konsulter en læge, eller kontroller, om din betjening var i uoverensstemmelse med vejledningen. Den tekniske alarm er forudindstillet fra fabrikkens side og kan ikke justeres eller deaktiveres. Visningen af "Hi" eller "Lo" forsvinder efter cirka 8 sekunder.

Tekniske data

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Dimensioner	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Vægt (eksklusive batterier)	110 g	117 g
Manchetomkreds	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Manchetrykk	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Systolsk blodtryk	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diastolsk blodtryk	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Pulsfrekvens	40 - 180 slag/min	40 - 180 slag/min
Præcision	± 3 mmHg ± 5%	± 3 mmHg ± 5%
Hukommelse	60 målinger (2x)	60 målinger (2x)
Batteri	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Omgivelsestemperatur		
Betjening	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Opbevaring / Transport	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Relativ fugtighed	≤ 90%	≤ 90%
Betjening	≤ 90%	≤ 90%
Opbevaring / Transport	≤ 90%	≤ 90%
Omgivende tryk	80 - 105 mmHg	80 - 105 mmHg

Fejlkoder

Fejlkode	Årsag	Løsning
Er 0	Tryksystemet er ustabilt inden måling.	
Er 1	Enheden kan ikke spore det systolske blodtryk.	Sid stille, og prøv igen.
Er 2	Enheden kan ikke spore det diastolske blodtryk.	
Er 3	Det pneumatise system er blokeret, eller manchetten sidder for stramt under oppustning.	Sæt manchetten korrekt, og prøv igen.
Er 4	Det pneumatise system lækker, eller manchetten sidder for løst under oppustning.	
Er 5	Manchetrykket er under 300 mmHg.	
Er 6	Over 3 minutter med manchetrykk på over 15 mmHg.	Mål igen efter 5 minutter. Hvis fejlkoden stadig vises efter 5 minutter, skal du kontakte den lokale forhandler eller fabrikken.
Er 7	EEPROM-adgangsfejl.	
Er 8	Kontrolfejl for enhedsparameter.	
Fejl A	Parameterfejl for trykføler.	
Ingen respons	Forkert betjening eller stærk magnetisk interferens.	Fjern batterierne, vent i 5 minutter, og monter batterierne igen.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsler!

- Brug ikke opløsningsmidler eller silbende rengøringsmidler.
- Gør ikke apparatet rent indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.
- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.
- Hvis du bruger enheden ofte, skal du desinficere manchetten mindst to gange om ugen. Væd en blød klud med ethylalkohol (75-90%), after indersiden af manchetten med kluden og lad manchetten lufttørre.

Beskrivelse (fig. A)

Blodtrykkmåleren er en enhet brukt for å måle en persons blodtrykk. Enheten måler systolsk blodtrykk, diastolsk blodtrykk og pulsfrekvens hos en voksen person.

1. Monitor																						
2. Mansjett																						
3. Display																						
4. På/av-knapp	- Trykk på knappen for å slå på enheten. - Trykk på knappen igjen for å slå av enheten. - Klokkemodus: - Trykk på knappen for å stille inn dato og tid.																					
5. Minneknapp	- Trykk på knappen for å gå inn i minnemodus. - Trykk på knappen igjen for å gå ut av minnemodus. - Klokkemodus: - Trykk på knappen for bekrefte dato og tid.																					
6. Minneindikator	Indikatoren lyser på når enheten er i minnemodus.																					
7. Lav-batteriindikator	Indikatoren lyser når batterinivået er lavt.																					
8. Dato-indikator / Tidsindikator	Indikator viser vekselvis dato og tid.																					
9. Blodtrykkklassifiseringsindikator	Indikator viser blodtrykkklassifisering. <table><tr><th>Blodtrykkklassifisering</th><th>Systolsk blodtrykk (mmHg)</th><th>Diastolsk blodtrykk (mmHg)</th></tr><tr><td>Hypotensjon</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normal</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Prehypertensjon</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hypertensjon (stadi 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hypertensjon (stadi 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hypertensiv krise</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Blodtrykkklassifisering	Systolsk blodtrykk (mmHg)	Diastolsk blodtrykk (mmHg)	Hypotensjon	< 90	> 60	Normal	90 - 119	60 - 79	Prehypertensjon	120 - 139	80 - 89	Hypertensjon (stadi 1)	140 - 159	90 - 99	Hypertensjon (stadi 2)	160 - 179	100 - 109	Hypertensiv krise	≥ 180	≥ 110
Blodtrykkklassifisering	Systolsk blodtrykk (mmHg)	Diastolsk blodtrykk (mmHg)																				
Hypotensjon	< 90	> 60																				
Normal	90 - 119	60 - 79																				
Prehypertensjon	120 - 139	80 - 89																				
Hypertensjon (stadi 1)	140 - 159	90 - 99																				
Hypertensjon (stadi 2)	160 - 179	100 - 109																				
Hypertensiv krise	≥ 180	≥ 110																				
10. Systolsk blodtrykkindikator	Indikatoren viser systolsk blodtrykk.																					
11. Diastolsk blodtrykkindikator / Pulsfrekvensindikator	Indikatoren viser vekselvis diastolsk blodtrykk og pulsfrekvens.																					
12. "Klar-for-å-inflatere"-indikator	Indikatoren lyser når enheten er klar for å inflatere mansjetten.																					
13. Ujevnt herteslagsindikator	Indikatoren lyser når enheten oppdager en ujevn herteslag.																					

Definisjoner

- Systolsk blodtrykk: maksimum arterielt trykk i løpet av kontraksjon av venstre hjerteventrikkel.
- Diastolsk blodtrykk: minimum arterielt trykk i løpet av avslapping og dilatasjon av hjerte når ventrikkellene fylles med blod.
- Pulsfrekvens: antall pulseringer i radiell arterie per minutt.
- Hypotensjon: lavt blodtrykk.
- Prehypertensjon: forløper til kronisk høyt blodtrykk.

- Hypertensjon: høyt blodtrykk.
- Hypertensiv krise: høyt blodtrykk med akutt svekkelse av et eller flere organsystemer hvilket kan føre til irreversibel organskade.

Sikkerhet

Generell sikkerhet

- Læs bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er utviklet for voksne. Bruk ikke enheten med spedbarn eller unge barn.
- Før bruk på eldre barn, kontakt din lege.
- Bruk ikke enheten hvis du lider av arytmi (ujevn hjerterytme).
- Hvis du er i tvil om du skal bruke enheten eller ikke, kontakt din lege.
- Målingene er kun indikatorer for ditt blodtrykknivå. Hvis enheten måler et høyt eller lavt blodtrykk, kontakt din lege.
- Bruk kun den medfølgende mansjetten.
- Mål ditt blodtrykk på omtrent samme tidspunkt hver dag.
- Før måling, hvil og forhold deg rolig i 5 minutter. Hvil minst 1 minutt mellom flere målinger for å lade blod sirkulasjonen gjenoppnås. For hyppige målinger kan forårsake skade på grunn av innvirkning på blodstrøm.
- Ikke snakk eller beveg deg under målingen.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Bruk ikke enheten på områder hvor innvirkning fra andre enheter kan forårsake uøyenaktig måling.
- Bruk ikke enheten i et kjøretøy som forflytter seg.

Batterisikkerhet

- Bruk bare batterierne som er nevnt i denne veiledningen.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bruk batterier av ulike typer eller merker.
- Ikke sett inn batterier i omvendt polaritet.
- Ikke kortslutt eller demonter batteriene.
- Ikke utsett batteriene for vann.
- Ikke utsett batteriene for brann eller overdreven varme.
- Batterier er mer utsatt for lekkasje når de helt utladet. For å unngå skader på produktet, ta ut batteriene når du forlater produktet uten tilsyn i lengre perioder.
- Hvis væske fra batteriene kommer i kontakt med hud eller klar, må du skylle med friskt vann umiddelbart.

Bruk

Installerer batterier (fig. B)

- Se illustrasjonen for å installere batterierne.

Stille inn dato og tid

Hvis du installerer batterierne eller slår av enheten, vil displayet vise vekselvis dato og tid. Enheten er i klokkenodus.

- Trykk samtidig på på/av-knappen og minneknappen. Du vil høre et pip.
- Trykk på minneknappen for å stille inn måned. Trykk på/av-knappen for å bekrefte.
- Trykk på minneknappen for å stille inn time. Trykk på/av-knappen for å bekrefte.
- Trykk på minneknappen for å stille inn time. Trykk på/av-knappen for å bekrefte.
- Trykk på minneknappen for å stille inn minutter. Trykk på/av-knappen for å bekrefte.

Koble mansjetten til monitoren (fig. C)

- Se illustrasjonen for å koble mansjetten til monitoren.

Anvende mansjetten (fig. D)

- Se illustrasjonen for å anvende mansjetten.

Kroppsholdning under målingen (fig. E)

- Se illustrasjonen for riktig kroppsholdning under målingen.

Måling av blodtrykk

- Slå på enheten. Du vil høre et pip. Displayet vil vise alle gjenstander.
- Monitoren vil begynne å søke nultrykk.
- Monitoren ører mansjetten inntil det er tilstrekkelig mansjettrykk.
- Monitoren frigjør sakte luft fra mansjetten og utfører målingen. Displayet viser systolsk blodtryk, diastolsk blodtrykk og pulsfrekvens. Resultatet lagres automatisk i minnet.
- Slå av enheten.

Avlese målinger fra minnet

- Trykk på minneknappen. Displayet viser resultatmengden i minnet, oppfulgt av de nyeste resultatene.
- Trykk på minneknappen gjentatte ganger for å vise forrige resultater.

Slette målinger fra minnet

- Når displayet viser et resultat, trykk og hold nede minneknappen i 3 sekunder. Alle resultater i minnet slettes etter tre pip.

Teknisk alarm

Hvis målt blodtrykk (systolsk eller diastolsk) er utenfor vurdert rekkevidde, vil displayet vise "Hi" eller "Lo". Kontakt en lege eller sjekk om din operasjon overveide instruksjonen. Den tekniske alarmen er forhåndsinnstilt på fabrikken og kan ikke bli justert eller deaktivert. Indikasjonen "Hi" eller "Lo" vil forsvinne i omtrent 8 sekunder.

Tekniske data

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Dimensjoner	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Vekt (uten batterier)	110 g	117 g
Mansjettomkrets	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Mansjettrykk	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Systolsk blodtrykk	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diastolsk blodtrykk	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Pulsfrekvens	40 - 180 slag/min	40 - 180 slag/min
Nøyaktighet	± 3 mmHg ± 5%	± 3 mmHg ± 5%
Minne	60 målinger (2x)	60 målinger (2x)
Batteri	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Omgivelsestemperatur		
Drift	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Opbevaring / Transport	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Relativ fuktighet	≤ 90%	≤ 90%
Drift	≤ 90%	≤ 90%
Opbevaring / Transport	≤ 90%	≤ 90%
Omgivelsestrykk	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Feilkoder

Feilkode	Årsak	Løsning
Er 0	Tryksystemet er ustabilt før måling.	
Er 1	Enheten feiler i å oppdage systolsk blodtrykk.	Flytt ikke og prøv på nytt.
Er 2	Enheten feiler i å oppdage diastolsk blodtrykk.	
Er 3	Den pneumatisk system er blokkert eller mansjetten er for stramt under infasjon.	Anvend mansjetten riktig og prøv igjen.
Er 4	Den pneumatisk system er blokkert eller mansjetten er for løs under infasjon.	

Er 5	Mansjettrykk er omtrent 300 mmHg.	
Er 6	Mer enn 3 minutter med mansjettrykk på over 15 mmHg.	Mål igjen etter 5 minutter. Hvis displayet fremdeles viser feilkode, kontakt din lokale leverandør eller fabrikk.
Er 7	EEPROM-tilgangsfeil.	
Er 8	Enhetsparameter sjekkfeil.	
Er A	Trykksensor parameterfeil.	
Ingen respons	Feil operasjon eller sterk elektromagnetisk interferens.	Fjern batterier, vent i 5 minutter og installerer batteriene på nytt.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsler!

- Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.
- Hvis du bruker enheten ofte, desinfisere mansjetten minst to ganger i uken. Påfør etylalkohol (75-90%) til en myk klut, tørker den indre side av mansjetten med kluten og tillater mansjetten å tørke naturlig.

Beskrivning (fig. A)

Blodtrykksmonitorn er en enhet som anvends för att mäta en persons blodtryck. Enheten mäter det systolska blodtrycket, det diastolska blodtrycket och pulsfrekvensen hos en vuxen person.

1. Monitor																						
2. Manschett																						
3. Display																						
4. På/av-knapp	- Tryck på knappen för att sätta på enheten. - Tryck på knappen igen för att slå av enheten. Klockläge: - Tryck på knappen för att ställa in datum och tid.																					
5. Minnesknapp	- Tryck på knappen för att gå till minnesläget. Klockläge: - Tryck på knappen igen för att lämna minnesläget. - Tryck på knappen för att bekräfta datum och tid.																					
6. Minnesindikator	Indikatorn tänds när enheten är i minnesläget.																					
7. Batteriindikator	Indikatorn tänds när batterierna är på väg att ta slut.																					
8. Datumindikator / Tidsindikator	Indikatorn växlar mellan att visa datum och tid.																					
9. Indikator för klassificering av blodtryck	Indikatorn visar klassificeringen av blodtrycket. <table><tr><th>Klassificering av blodtryck</th><th>Systolskt blodtryck (mmHg)</th><th>Diastolskt blodtryck (mmHg)</th></tr><tr><td>Hypotoni</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normal</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Prehypertoni</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hypertoni (stadium I)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hypertoni (stadium II)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hypertensiv kris</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Klassificering av blodtryck	Systolskt blodtryck (mmHg)	Diastolskt blodtryck (mmHg)	Hypotoni	< 90	> 60	Normal	90 - 119	60 - 79	Prehypertoni	120 - 139	80 - 89	Hypertoni (stadium I)	140 - 159	90 - 99	Hypertoni (stadium II)	160 - 179	100 - 109	Hypertensiv kris	≥ 180	≥ 110
	Klassificering av blodtryck	Systolskt blodtryck (mmHg)	Diastolskt blodtryck (mmHg)																			
	Hypotoni	< 90	> 60																			
	Normal	90 - 119	60 - 79																			
	Prehypertoni	120 - 139	80 - 89																			
	Hypertoni (stadium I)	140 - 159	90 - 99																			
	Hypertoni (stadium II)	160 - 179	100 - 109																			
	Hypertensiv kris	≥ 180	≥ 110																			
10. Indikator för systolskt blodtryck	Indikatorn visar det systolska blodtrycket.																					
11. Indikator för diastolskt blodtryck / Pulsfrekvensindikator	Indikatorn växlar mellan att visa det diastolska blodtrycket och pulsfrekvensen.																					
12. Indikator för klar att blåsa upp	Indikatorn tänds när enheten är klar att blåsa upp manschetten.																					
13. Indikator för oregelbundna hjärtslag	Indikatorn tänds när enheten upptäcker oregelbundna hjärtslag.																					

Definitioner

- Systolskt blodtryck: högsta arteriella trycket vid sammandragning av hjärtats vänstra kammare.
- Diastolskt blodtryck: minsta arteriella trycket vid avslappning och utvidgning av hjärtats kamrar när kamrarna fylls med blod.
- Pulsfrekvens: antal pulseringar i strålsensarteren per minut.
- Hypotoni: lågt blodtryck.
- Prehypertoni: förstadum till kroniskt högt blodtryck.
- Hypertoni: högt blodtryck.
- Hypertensiv kris: högt blodtryck med akut nedläggning av et eller flera organsystem som kan leda till österkalligleg organskada.

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den

KONIG

Ympäristön lämpötila Käyttö Säälytys / Kuljetus	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C
Suhteellinen kosteus Käyttö Säälytys / Kuljetus	≤ 90 % ≤ 90 %	≤ 90 % ≤ 90 %
Ympäristön ilmanpaine	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Virhekoodit	Syy	Ratkaisu
Er 0	Painejärjestelmä on epävakaa ennen mittausta	Älä liiku ja yritä uudestaan.
Er 1	Laite ei havaitse systolista verenpainetta.	
Er 2	Laite ei havaitse diastolista verenpainetta.	
Er 3	Painelmmajärjestelmä on tukossa tai mansetti on liian tiukalla täytön aikana.	Aseta mansetti oikein ja yritä uudestaan.
Er 4	Painelmmajärjestelmä vuotaa tai mansetti on liian löysällä täytön aikana.	
Er 5	Mansetin paine on yli 300 mmHg.	Mittaa uudestaan 5 minuutin kuluttua.
Er 6	Mansetin paine yli 15 mmHg yli 3 minuuttia.	Jos näyttö näyttää edelleen virhekoodin, ota yhteys paikalliseen jakelijan tai tehtajaan.
Er 7	Virhe päässä EEPROM-muistin.	
Er 8	Virhe laitteen parametritarkistuksessa.	
Er A	Paineanturiparametrin virhe	
Ei vastetta	Väärä käyttö tai voimakas sähkömagneettinen häiriö.	Poista paristot, odota 5 minuuttia ja asenna paristot takaisin paikalleen.

Puhdistus ja huolto

Varoituis!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdistaa laitteen sisäosia.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.
- Jos käytät laitetta säännöllisesti, desinfioidi mansetti vähintään kahdesti viikossa. Laita etyylialkoholia (75-90 %) pehmeään kankaaseen, pyyhi kankaalla mansetin sisäpuoli ja anna mansetin kuivua luonnollisesti.

Περιγραφή (εικ. Α)Ελληνικά

Το πεισόμετρο είναι μια συσκευή που χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος ενός ανθρώπου. Η συσκευή μετράει την συστολική πίση αίματος, την διαστολική πίση αίματος και τον καρδιακό ρυθμό ενός ενήλικα.

1. Οθόνι																						
2. Μανσέτα																						
3. Ένδειξη																						
4. Κομπι on/off	• Πιέστε το κομπι για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. • Πιέστε το κομπι ξανά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, λειτουργία ρολογιού. • Πατήστε το κομπι για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα.																					
5. Κομπι μνήμης	• Πιέστε το κομπι για να εισέλθετε στη λειτουργία μνήμης. • Πιέστε το κομπι ξανά για να εξέλθετε από τη λειτουργία μνήμης. Λειτουργία ρολογιού: • Πατήστε το κομπι για να επιβεβαιώσετε την ημερομηνία και την ώρα.																					
6. Ένδειξη μνήμης	• Η ένδειξη ενεργοποιείται όταν η συσκευή είναι στη λειτουργία μνήμης.																					
7. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας	• Η ένδειξη ενεργοποιείται όταν οι μπαταρίες αδειάζουν.																					
8. Ένδειξη ημερομηνίας / Ένδειξη ώρας	• Η ένδειξη προβάλλει διαδοχικά την ημερομηνία και την ώρα.																					
9. Ένδειξη διαβάθμισης πίεσης αίματος	• Η ένδειξη προβάλλει την διαβάθμιση πίεσης αίματος. <table><tr><th>Διαβάθμιση πίεσης αίματος</th><th>Συστολική πίεση αίματος (mmHg)</th><th>Διαστολική πίση αίματος (mmHg)</th></tr><tr><td>Υπόταση</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Κανονική λειτουργία</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Προ-υπέρταση</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Υπέρταση (στάδιο 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Υπέρταση (στάδιο 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Κακοήγησ αρτηριακή υπέρταση</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Διαβάθμιση πίεσης αίματος	Συστολική πίεση αίματος (mmHg)	Διαστολική πίση αίματος (mmHg)	Υπόταση	< 90	> 60	Κανονική λειτουργία	90 - 119	60 - 79	Προ-υπέρταση	120 - 139	80 - 89	Υπέρταση (στάδιο 1)	140 - 159	90 - 99	Υπέρταση (στάδιο 2)	160 - 179	100 - 109	Κακοήγησ αρτηριακή υπέρταση	≥ 180	≥ 110
Διαβάθμιση πίεσης αίματος	Συστολική πίεση αίματος (mmHg)	Διαστολική πίση αίματος (mmHg)																				
Υπόταση	< 90	> 60																				
Κανονική λειτουργία	90 - 119	60 - 79																				
Προ-υπέρταση	120 - 139	80 - 89																				
Υπέρταση (στάδιο 1)	140 - 159	90 - 99																				
Υπέρταση (στάδιο 2)	160 - 179	100 - 109																				
Κακοήγησ αρτηριακή υπέρταση	≥ 180	≥ 110																				
10. Ένδειξη συστολικής πίεσης αίματος (mmHg)	• Η ένδειξη προβάλλει την συστολική πίεση αίματος.																					
11. Ένδειξη διαστολικής πίεσης αίματος/ Ένδειξη καρδιακού παλμού	• Η ένδειξη προβάλλει διαδοχικά την διαστολική πίεση αίματος και τον καρδιακό παλμό.																					
12. Ένδειξη σε ετοιμότητα διάγκωσης	• Η ένδειξη ενεργοποιείται όταν η συσκευή είναι έτοιμη για να φυσοκώσει την μανσέτα.																					
13. Ένδειξη ακανόνιστου καρδιακού ρυθμού	• Η ένδειξη ενεργοποιείται όταν η συσκευή ανιχνεύει ακανόνιστο καρδιακό ρυθμό.																					

Ορισμοί

- Συστολική πίση αίματος: μέγιστη αρτηριακή πίση κατά τη διάρκεια συστολής στην αριστερή καρδιακή κοιλία.
- Διαστολική πίση αίματος: ελάχιστη αρτηριακή πίση κατά τη διάρκεια της χαλάρωσης και διάταξης των καρδιακών κοιλιών όταν οι κοιλίες γεμίζουν με αίμα.
- Καρδιακός παλμός: αριθμός των παλμών στην κερκδική αρτηρία ανά λεπτό.
- Υπόταση: χαμηλή πίση αίματος
- Προ-υπέρταση: πρόδρομος της χρόνιας υψηλής πίεσης αίματος.
- Υπέρταση: υψηλή πίση αίματος.
- Κακοήγησ αρτηριακή υπέρταση: υψηλή πίση αίματος με οξεία βλάβη ενός συστήματος οργάνων ή περισσότερων με αποτέλεσμα μη αναστρέψιμη οργανική βλάβη.

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προεκκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ενήλικες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε νήπια ή μικρά παιδιά. Πριν από τη χρήση σε μεγαλύτερα παιδιά, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υποφέρετε από αρρυθμία (ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός).
- Εάν έχετε αμφιβολίες για το εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ή όχι, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- Οι μετρήσεις αποτελούν μόνο ένδειξη του επιπέδου πίεσης αίματος. Εάν η συσκευή μετρήσει υψηλό ή χαμηλό επίπεδο πίεσης αίματος, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη μέτρηση.
- Μετράτε την πίση αίματος σας περίπου την ίδια ώρα κάθε ημέρα.
- Πριν από τη μέτρηση, παραμένετε ήρεμοι και ησυχάζετε για 5 λεπτά. Μετάφω πολλοπλην μετρήσεων χαλαρώνετε για τουλάχιστον 1 λεπτό ώστε να επιτρέψετε την ανάκτηση της κυκλοφορίας αίματος. Πολύ συχνές μετρήσεις μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό λόγω παρεμβολής στη ροή αίματος.
- Μην μολάτε ή κνείτε κατά την μέτρηση.

- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου παρεμβολές από άλλες συσκευές μπορεί να προκαλέσουν ανακρίβεις μετρήσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κινούμενο όχημα.

Ασφάλεια μπαταριών

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ή μάρκας.
- Μην εγκαθιστάτε μπαταρίες με αντίστροφη πολικότητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε νερό.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα.
- Υπάρχει μεγάλη πιθανότητα διαρροής των μπαταριών εάν απορριφτούν πλήρως. Προς αποφυγή ζημιάς στο προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν αφήνεται το προϊόν ανεπιτήρητο για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους.
- Εάν υγρά των μπαταριών έρθει σε επαφή με το δέρμα ή το ρουχισμό, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό.

ΧρήσηΕγκατάσταση των μπαταριών (εικ. Β)Αντρεύεστε στην απεικόνιση για να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες.

Ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας

Εάν εγκαταστήσετε τις μπαταρίες ή απενεργοποιήσετε τη συσκευή, η οθόνή θα προβάλλει διαδοχικά την ημερομηνία και την ώρα. Η συσκευή βρίσκει στη λειτουργία ρολογιού.

- Ταυτόχρονα πατήστε το κομπι on/off και το κομπι μνήμης. Θα ακουστεί ένας ήχος μπιπ.
- Πιέστε το κομπι μνήμης για να ρυθμίσετε το μήνα. Πιέστε το κομπι on/off για επιβεβαίωση.
- Πιέστε το κομπι μνήμης για να ρυθμίσετε την ημέρα. Πιέστε το κομπι on/off για επιβεβαίωση.
- Πιέστε το κομπι μνήμης για να ρυθμίστε την ώρα. Πιέστε το κομπι on/off για επιβεβαίωση.
- Πιέστε το κομπι μνήμης για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Πιέστε το κομπι on/off για επιβεβαίωση.

Προσάρτηση της μανσέτας στην οθόνή (εικ. C)

- Αντρεύεστε στην απεικόνιση για την προσάρτηση της μανσέτας στην οθόνυ.

Εφαρμογή της μανσέτας (εικ. D)

- Αντρεύεστε στην απεικόνιση για την εφαρμογή της μανσέτας.

Στάση σώματος κατά τη διάρκεια της μέτρησης (εικ. E)

- Αντρεύεστε στην απεικόνιση για τη σωστή στάση σώματος κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

Μέτρηση της πίεσης αίματος

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Θα ακουστεί ένας ήχος μπιπ. Η ένδειξη προβάλλει όλα τα στοιχεία οθόνης.
- Η οθόνυ αρχίζει να αναζητά μηδενική πίση.
- Η οθόνυ φυσοκώνει την μανσέτα έως ότου υπάρχει επαρκής πίση μανσέτας.
- Η οθόνυ αποδομεύει αργά αέρα από την μανσέτα και διεξάγει τη μέτρηση. Η οθόνυ προβάλλει την συστολική πίση αίματος, την διαστολική πίση αίματος και τον καρδιακό ρυθμό. Τα αποτελέσματα αποθηκεύονται αυτόματα στη μνήμη.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ανάγνωση μετρήσεων από τη μνήμη

- Πιέστε το κομπι μνήμης. Η οθόνυ προβάλλει τον αριθμό αποτελεσμάτων στη μνήμη και κατόπιν το πιο πρόσφατο αποτέλεσμα.
- Πατήστε επανειλημμένα το κομπι μνήμης για να προβάλλετε τα προηγούμενα αποτελέσματα.

Διαγραφή μετρήσεων από τη μνήμη

- Όταν η ένδειξη προβάλλει ένα αποτέλεσμα, πατήστε και κρατήστε το κομπι μνήμης για 3 δευτερόλεπτα. Όλα τα αποτελέσματα στη μνήμη διαγράφονται μετά από τρεις ήχους μπιπ.

Τεχνικός συναγεμρός

Εάν η μετρημένη πίση αίματος (αυστολική ή διαστολική) βρίσκεται εκτός του τομέα μέτρησης ή οθόνή θα προβάλλει τα "Hi" ή "Lo". Συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή ελέγξτε εάν παραβιάζετε τις οδηγίες κατά τη λειτουργία. Ο τεχνικός συναγεμρός είναι προρρυθμισμένος εξ εργοστασίου και δεν μπορεί να ρυθμιστεί ή απενεργοποιηθεί. Η ένδειξη "Hi" ή "Lo" θα εξαφανιστεί μετά από περίπου 8 δευτερόλεπτα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Διαστάσεις	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Βάρος (εξ. μπαταριών)	110 g	117 g
Περιμετρος μανσέτας	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Πίεση μανσέτας	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Συστολική πίση αίματος	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Διαστολική πίση αίματος	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Καρδιακός ρυθμός	40 - 180 χτύποι/λεπτό	40 - 180 χτύποι/λεπτό
Ακρίβεια		
Πίση αίματος	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Καρδιακός ρυθμός	± 5%	± 5%
Μνήμη	60 μετρήσεις (2x)	60 μετρήσεις (2x)
Μπαταρία	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος		
Λειτουργία	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C
Σχετική υγρασία		
Λειτουργία	≤ 90%	≤ 90%
Αποθήκευση / Μεταφορά	≤ 90%	≤ 90%
Πίεση περιβάλλοντος	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Κωδικός σφαλματος	Αιτία	Λύση
Er 0	Το σύστημα πίεσης είναι ασταθές πριν από τη μέτρηση.	
Er 1	Η συσκευή δεν ανιχνεύει την συστολική πίση αίματος.	Μην κινείστε και δοκιμάστε ξανά.
Er 2	Η συσκευή δεν ανιχνεύει την διαστολική πίση αίματος.	
Er 3	Το σύστημα αέρα πίεσης είναι υποκαταμένο ή η μανσέτα είναι πολύ σφιχτή κατά το φυσοκώμα.	Τοποθετήστε την μανσέτα σωστά και δοκιμάστε ξανά.
Er 4	Το σύστημα αέρα πίεσης παρουσιάζει διαρροή ή η μανσέτα είναι πολύ χαλαρή κατά το φυσοκώμα.	
Er 5	Η πίση μανσέτας βρίσκεται πάνω από 300 mmHg.	
Er 6	Περισσότερα από 3 λεπτά με πίση μανσέτας πάνω από 15 mmHg.	Μετρήστε ξανά μετά από 5 λεπτά. Εάν η οθόνυ συνεχίζει να προβάλλει τον κωδικό σφάλματος, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή το εργοστάσιο.
Er 7	Σφάλμα πρόσβασης EEPROM.	
Er 8	Σφάλμα ελέγχου παραμέτρων συσκευής.	
Er A	Σφάλμα παραμέτρων αισθητήρα πίεσης.	
Καμία αντίδραση	Εσφαλμένη λειτουργία ή δυνατή ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή.	Απομακρύνετε τις μπαταρίες, περιμένετε για 5 λεπτά και εγκαταστήστε ξανά τις μπαταρίες.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υγρό πανί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή συχνά, απολυμαίνετε την μανσέτα τουλάχιστον δύο φορές την εβδομάδα. Βάλτε αλκυλική αλκοολή (75-90%) σε ένα μαλακό πανί, ακουσίστε την εσωτερική πλευρά της μανσέτας με το πανί και επιτρέψτε να στεγνώσει με φυσικό τρόπο.

Opis (rys. A)

Aparat do pomiaru ciśnienia krwi to urządzenie używane do pomiaru ciśnienia krwi. Za pomocą urządzenia można dokonać pomiaru ciśnienia skurczowego, rozkurczowego oraz tętna.

1. Monitor																						
2. Mankiet																						
3. Wyświetlacz																						
4. Przycisk wł./wyl.	- Naciśnąć przycisk w celu włączenia urządzenia. - Naciśnąć przycisk ponownie w celu wyłączenia urządzenia. - Tryb zegara: - Naciśnąć przycisk, aby ustawić datę i godzinę. - Naciśnąć przycisk, aby przejść do trybu pamięci. - Naciśnąć przycisk, aby wyjść z trybu pamięci. - Tryb zegara: - Naciśnąć przycisk, aby zatwierdzić datę i godzinę.																					
5. Przycisk pamięci	Po przejściu w tryb pamięci włączy się wskaźnik.																					
6. Wskaźnik pamięci	W przypadku niskiego poziomu naładowania baterii zacznie świecić wskaźnik.																					
7. Wskaźnik daty / Wskaźnik godziny	Data i godzina naprzemiennie pojawiają się na wskaźniku.																					
8. Wskaźnik przedstawia klasyfikację ciśnienia krwi.	<table><tr><th>Klasyfikacja ciśnienia krwi</th><th>Ciśnienie skurczowe (mmHg)</th><th>Ciśnienie rozkurczowe (mmHg)</th></tr><tr><td>Niedociśnienie</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normalne</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Stan przednadciśnieniowy</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Nadciśnienie (stadium 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Nadciśnienie (stadium 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Poważne nadciśnienie</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Klasyfikacja ciśnienia krwi	Ciśnienie skurczowe (mmHg)	Ciśnienie rozkurczowe (mmHg)	Niedociśnienie	< 90	> 60	Normalne	90 - 119	60 - 79	Stan przednadciśnieniowy	120 - 139	80 - 89	Nadciśnienie (stadium 1)	140 - 159	90 - 99	Nadciśnienie (stadium 2)	160 - 179	100 - 109	Poważne nadciśnienie	≥ 180	≥ 110
Klasyfikacja ciśnienia krwi	Ciśnienie skurczowe (mmHg)	Ciśnienie rozkurczowe (mmHg)																				
Niedociśnienie	< 90	> 60																				
Normalne	90 - 119	60 - 79																				
Stan przednadciśnieniowy	120 - 139	80 - 89																				
Nadciśnienie (stadium 1)	140 - 159	90 - 99																				
Nadciśnienie (stadium 2)	160 - 179	100 - 109																				
Poważne nadciśnienie	≥ 180	≥ 110																				
9. Wskaźnik skurczowego ciśnienia krwi	Wskaźnik przedstawia skurczowe ciśnienie krwi.																					
10. Wskaźnik rozkurczowego ciśnienia krwi / Wskaźnik tętna	Wskaźnik naprzemiennie przedstawia rozkurczowe ciśnienie krwi oraz tętno.																					
12. Wskaźnik gotowości do napompowania mankietu	Wskaźnik zacznie się świecić, gdy urządzenie znajduje się w gotowości do napompowania mankietu.																					
13. Wskaźnik nieregularnej pracy serca	Wskaźnik zaświeci się, gdy zostanie stwierdzona nieregularna praca serca.																					

Definicje

- Skurczowe ciśnienie krwi: maksymalne ciśnienie tętnicze podczas skurczu lewej komory serca.
- Rozkurczowe ciśnienie krwi: minimalne ciśnienie tętnicze podczas zwolnienia i rozkurczu komór serca (gdy komory napelniają się krwią).
- Tętno: liczba pulsów w tętnicy promieniowej na minutę.
- Niedociśnienie: niskie ciśnienie krwi.
- Stan przednadciśnieniowy: zwiastun przewlekłego wysokiego ciśnienia krwi.
- Nadciśnienie: wysokie ciśnienie krwi
- Poważne nadciśnienie: wysokie ciśnienie krwi z ostrą niewydolnością co najmniej jednego układu organu, co może przyczynić się do nieodwracalnego uszkodzenia organu.

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użycia przez osoby dorosłe. Urządzenia nie wolno stosować u niemowląt i małych dzieci. Przed zastosowaniem u starszych dzieci skonsultować się z lekarzem.
- Nie stosować urządzenia w przypadku stwierdzonej arytmii (nieregularne pracy serca).
- W przypadku wątpliwości na temat zastosowania urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Pomiary wskazują jedynie przybliżony poziom ciśnienia krwi. Jeśli urządzenie dokona wysokiego lub niskiego pomiaru ciśnienia krwi, należy skonsultować się z lekarzem.
- Używaj jedynie dołączonego mankietu.
- Mierzyc ciśnienie krwi mniej więcej o tej samej porze dnia.
- Przed pomiarami rozluźnij się i odpocząć przez 5 minut. Odczekaj co najmniej 1 minutę między pomiarami, aby naczynia krwionośne wróciły do stanu sprzed pomiaru. Zbyt częste pomiary mogą przyczynić się do urazu z uwagi na zakłócenia w przepływie krwi.
- Nie mówić ani nie poruszać się podczas pomiaru.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Nie używać urządzenia w miejscach, gdzie inne urządzenia mogą przyczynić się do nieprawidłowego pomiaru.
- Nie używać urządzenia w przemierzającym się pojeździe.

Bezpieczne korzystanie z baterii

- Używaj wyłącznie baterii wskazanych w instrukcji.
- Nie używaj razem starych i nowych baterii.
- Nie używaj baterii różnych typów lub marek.
- Nie zakładaj baterii w odwrótniej biegunowości.
- Nie powodować zwarcia baterii ani ich nie demontować.
- Nie wystawiać baterii na działanie wody.
- Nie wystawiać baterii na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.
- Przy całkowitym rozładowaniu baterii może dojść do ich wycieku. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy wyjąć z niego baterie, jeśli nie jest ono używane przez dłuższy okres czasu.
- Jeśli przył baterii wejdzie w styczność ze skórą lub ubraniem, należy niezwłocznie przepłukać czystą wodą.

Użytkowanie

Instalowanie baterii (rys. B)

- W celu poprawnego zainstalowania baterii postępować zgodnie z ilustracją.

Ustawianie daty i godziny

Po zainstalowaniu baterii lub wyłączeniu urządzenia wyświetlacz będzie naprzemiennie pokazywał datę i godzinę. Urządzenie jest w trybie zegara.

- Jednocześnie naciśnąć przycisk wł./wyl. oraz przycisk pamięci. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
- Naciśnąć przycisk pamięci, aby ustawić miesiąc. Naciśnąć przycisk wł./wyl., aby zatwierdzić.
- Naciśnąć przycisk pamięci, aby ustawić dzień. Naciśnąć przycisk wł./wyl., aby zatwierdzić.
- Naciśnąć przycisk pamięci, aby ustawić godzinę. Naciśnąć przycisk wł./wyl., aby zatwierdzić.
- Naciśnąć przycisk pamięci, aby ustawić minuty. Naciśnąć przycisk wł./wyl., aby zatwierdzić.

Podpinyanie mankietu do monitora (rys. C)

- W celu poprawnego podpięcia mankietu do monitora postępować zgodnie z ilustracją.

Zakładanie mankietu (rys. D)

- W celu założenia mankietu postępować zgodnie z ilustracją.

Pozycja ciała podczas pomiaru (rys. E)

- Na rysunku przedstawiono odpowiednią pozycję ciała podczas pomiaru.

Pomiar ciśnienia krwi

- Włączyc urządzenie. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu przedstawione są wszystkie elementy.
- Monitor rozpoczyna wyznaczenie ciśnienia zerowego.
- Następuje rozpozczęcie pompommania mankietu do momentu, gdy osiągnie odpowiednią wartość ciśnienia.
- Monitor powoli wypuszcza powietrze z mankietu i przeprowadza pomiar. Na wyświetlaczu przedstawiono pomiar ciśnienia skurczowego, rozkurczowego oraz tętna. Wyniki są automatycznie zapisywane w pamięci.
- Wyłączyc urządzenie.

Odczyt pomiaru z pamięci

- Naciśnąć przycisk pamięci. Wyświetlacz pokazuje liczbę wyników zapisanych w pamięci, zaczynając od ostatniego.
- Wielokrotnie naciśnąć pamięci, aby wyświetlić poprzednie wyniki.

Kasowanie pomiarów z pamięci

- W momencie wyświetlenia wyniku naciśnąć i przytrzymać przycisk pamięci przez 3 sekundy. Wszystkie wyniki zostaną wyczyszczone po trzech sygnałach dźwiękowych.

Alarm techniczny

Jeśli zmierzono ciśnienie krwi (skurczowe lub rozkurczowe) znajduje się poza zakresem, na wyświetlaczu pojawi się symbol „Hi” lub „Lo”. Skonsultować się z lekarzem lub sprawdzić, czy pomiar dokonany był we właściwy sposób. Alarm techniczny jest częścią ustawienia wstępnego, które określono fabrycznie. Nie można go ustawić ani dezaktywować. Symbol „Hi” lub „Lo” zniknie po około 8 sekundach.

Dane techniczne

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Wymiary	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Ciężar (bez baterii)	110 g	117 g
Obwód mankietu	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Wartość ciśnienia mankietu	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Skurczowe ciśnienie krwi	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Rozkurczowe ciśnienie krwi	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Tętno	40 - 180 uderzeń/min	40 - 180 uderzeń/min
Precyza		
Ciśnienie krwi	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Tętno	± 5%	± 5%
Pamięć	60 pomiarów (2x)	60 pomiarów (2x)
Bateria	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Temperatura otoczenia		
Obsługa Przechowywanie / Transport	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C	5 °C - 40 °C -20 °C - 55 °C
Wilgotność względna		
Obsługa Przechowywanie / Transport	≤ 90%	≤ 90%
Ciśnienie atmosferyczne	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Kody błęd

KONIG

Použitie

Instalácia batérií (obr. B)

- Postup instalácie batérií nájdete na obrázku.

Nastavenie dátumu a času

Po nainštalovaní batérií alebo vypnutí zariadenia na na displeji zobrazí striedavo dátum a čas. Zariadenie je v režime hodin.

- Súčasne stlače vypínač a tlačidlo pamäti. Ozve sa pípnutie.
- Stlačením tlačidla pamäti nastavíte mesiac. Na potvrdenie stlače vypínač.
- Stlačením tlačidla pamäti nastavíte deň. Na potvrdenie stlače vypínač.
- Stlačením tlačidla pamäti nastavíte hodiny. Na potvrdenie stlače vypínač.
- Stlačením tlačidla pamäti nastavíte minúty. Na potvrdenie stlače vypínač.

Pripojenie manžety na monitor (obr. C)

- Pripojenie manžety na monitor nájdete na obrázku.

Nasadenie manžety (obr. D)

- Postup nasadenia manžety nájdete na obrázku.

Poloha tela pri meraní (obr. E)

- Správnu polohu tepla pri meraní nájdete na obrázku.

Meranie krvného tlaku

- Zariadenie zapnite. Ozve sa pípnutie. Na displeji sa zobrazia všetky položky displeja.
- Monitor začne hľadať nulový tlak.
- Monitor nafúkne manžetu, dokiaľ nedosiahne dostatočný tlak.
- Monitor pomaly vypustí vzduch z manžety a realizuje meranie. Na displeji sa zobrazí systolický krvný tlak, diastolický krvný tlak a tepová frekvencia. Výsledky sa automaticky uložia do pamäte.
- Zariadenie vypnite.

Odpočet meraní z pamäti

- Stlače tlačidlo pamäti. Na displeji sa zobrazí počet výsledkov v pamäti a potom posledný výsledok.
- Opakovane stlače tlačidlo pamäti a zobrazte tak predchádzajúce výsledky.

Odstránenie meraní z pamäti

- Ked sa na displeji zobrazia výsledky, stlače a podržte tlačidlo pamäti na 3 sekundy. Všetky výsledky v pamäti sa po troch pípnutiach odstránia.

Technická výstraha

Pokiaľ je nameraný krvný tlak (systolický či diastolický) mimo menovitéj rozsah, na displeji sa zobrazí „Hi“ nebo „Lo“. Obráťte sa na lekára alebo skontrolujte, či vaše používanie nie je v rozpore s pokynmi. Technická výstraha je vopred nastavená u továrni a nedá sa upraviť ani vypnúť. Označenie „Hi“ alebo „Lo“ zmizne približne po 8 sekundách.

Technické údaje

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Rozmery	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Hmotnosť (bez batérií)	110 g	117 g
Obvod manžety	14 – 19,5 cm	14 – 19,5 cm
Tlak manžety	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Systolický krvný tlak	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diastolický krvný tlak	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Tepová frekvencia	40 - 180 úderov/min	40 - 180 úderov/min
Presnosť		
Krvný tlak	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Tepová frekvencia	± 5%	± 5%
Pamäť	60 meraní (2x)	60 meraní (2x)
Batéria	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Teplota okolia		
Prevádzka	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Skladovanie / Doprava	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Relatívna vlhkosť		
Prevádzka	≤ 90 %	≤ 90 %
Skladovanie / Doprava	≤ 90 %	≤ 90 %
Tlak prostredia	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Chybové kódy

Chybový kód	Prčina	Riešenie
Er 0	Tlak systému je pred meraním nestabilný.	
Er 1	Zariadenie nedokáže namerať systolický krvný tlak.	Nehýbte sa a skúste to znovu.
Er 2	Zariadenie nedokáže namerať diastolický krvný tlak.	Manžetu správne nasadte a skúste to znovu.
Er 3	Pneumatický systém je zablokovaný alebo je manžeta pri nafuknutí príliš tesná.	
Er 4	Pneumatický systém je netesný alebo je manžeta pri nafuknutí príliš voľná.	
Er 5	Tlak manžety je vyšší ako 300 mmHg.	
Er 6	Tlak manžety je vyšší ako 15 mmHg dlhšie ako 3 minúty.	Meranie opakujte po 5 minútach. Pokiaľ chybový kód na displeji zostáva, obráťte sa na miestneho distribútora alebo továrň.
Er 7	Chyba prístupu do EEPROM.	
Er 8	Chyba kontroly parametru zariadenia.	
Er A	Chyba parametru snímača tlaku.	
Bez reakcie	Nesprávne používanie alebo silná elektromagnetická interferencia.	Vyberte batérie, vyčkajte 5 minút a batérie znovu nainštalujte.

Čistenie a údržba

Upozornenie!

- Nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Necíťte vnútro zariadenia.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať. Ak zariadenie nepracuje správne, vymeňte ho za nové zariadenie.

- Vonkajšok výrobku utrite mäkkou, suchou handričkou.
- Pokiaľ zariadenie používate často, vydezinfikujte manžetu aspoň dvakrát za týždeň. Na mäkkú handričku neneste etylalkohol (75-90 %), opláchnite vnútornú stranu manžety a nechajte prirodzene uschnúť.

Leírás (A ábra)

A vérnyomásmérés az emberek vérnyomásának mérésére szolgáló készülék. A készülék a szisztolés és diasztolés vérnyomás mellett a pulzus mérésére is alkalmas.

1. Monitor
2. Mandzsetta
3. Kijelző
4. Be-/kikapcsoló gomb

- Nyomja meg a gombot a készülék bekapcsolásához.
- Nyomja meg ismét a gombot a készülék kikapcsolásához. Óra üzemmód:
- Nyomja meg a gombot a dátum és az idő beállításához.

5. Memória gomb
6. Memória jelzőfény
7. Alacsony telepfeszültség jelzőfénye
8. Dátumjelző / Időjelző

6. Memória jelzőfény	• Amikor a készülék memória üzemmódban van, a jelzőfény világít.																					
7. Alacsony teleptesztsúlyes jelzőfény	• A jelzőfény akkor világít, ha a teleptesztsúlyes alacsony.																					
8. Dátumjelző / Időjelző	• A kijelző ezen részén a dátum és az idő felváltva jelenik meg. • A kijelző ezen részén a vérnyomás osztályozása látható. <table><tr><th>Vérnyomás osztályozása</th><th>Szisztolés vérnyomás (Hgm)</th><th>Diasztolés vérnyomás (Hgm)</th></tr><tr><td>Alacsony vérnyomás</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normál</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Emelkedett vérnyomás (prehipertenzia)</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Magas vérnyomás (1. szakasz)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Magas vérnyomás (2. szakasz)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Kritikusan magas vérnyomás</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Vérnyomás osztályozása	Szisztolés vérnyomás (Hgm)	Diasztolés vérnyomás (Hgm)	Alacsony vérnyomás	< 90	> 60	Normál	90 - 119	60 - 79	Emelkedett vérnyomás (prehipertenzia)	120 - 139	80 - 89	Magas vérnyomás (1. szakasz)	140 - 159	90 - 99	Magas vérnyomás (2. szakasz)	160 - 179	100 - 109	Kritikusan magas vérnyomás	≥ 180	≥ 110
Vérnyomás osztályozása	Szisztolés vérnyomás (Hgm)	Diasztolés vérnyomás (Hgm)																				
Alacsony vérnyomás	< 90	> 60																				
Normál	90 - 119	60 - 79																				
Emelkedett vérnyomás (prehipertenzia)	120 - 139	80 - 89																				
Magas vérnyomás (1. szakasz)	140 - 159	90 - 99																				
Magas vérnyomás (2. szakasz)	160 - 179	100 - 109																				
Kritikusan magas vérnyomás	≥ 180	≥ 110																				
9. Vérnyomás osztályozásának kijelzője																						
10. Szisztolés vérnyomás kijelzője	• A kijelző ezen részén a szisztolés vérnyomás látható.																					
11. Diasztolés vérnyomás kijelzője / Pulzusjelző	• A kijelzőn ezen részén a diasztolés vérnyomás és a pulzusszám felváltva jelenik meg.																					
12. „Felfújásra kész” jelzőfény	• A jelzőfény akkor világít, ha a készülék készen áll a mandzsetta felfújására.																					
13. Szabálytalan szívverés jelzőfény	• A jelzőfény akkor világít, ha a készülék szabálytalan szívverést észlel.																					

Fogalom meghatározások

- Szisztolés vérnyomás: a szív bal kamrájának összehúzódása során mért maximális artériás nyomás.
- Diasztolés vérnyomás: a szívkamrák nyugalmi és kitágult helyzetében mért minimális artériás nyomás (értés: amikor a kamrák megtelnek vérrrel).
- Pulzusszám: a radiális artériában mért pulzálóssók száma percenként.
- Hipertenzio: alacsony vérnyomás.
- Prehipertenzio: emelkedett, de még nem krónikusan magas vérnyomás.
- Hipertenzio: magas vérnyomás.
- Kritikusan magas vérnyomás: olyan magas vérnyomás, amely egy vagy több szervrendszer működését hátráltatja, illetve amely visszafordíthatatlan szervei károsodást okozhat.

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézheszen.
- Csak rendeltetésre szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A készüléket felöltöttek számára terveztek. A készüléket tilos csecsemőkön és kisgyermekeneken használni. Idősebb gyermekeken történő használat előtt kérje ki orvos a véleményét.
- A készüléket tilos aritmiaiban (szívritmuszavarban) szenvedő betegeken használni. Ha kétélyes merül fel a készülék használatával kapcsolatban, kérje ki orvosa véleményét.
- A mért eredmények csak tájékoztató jellegű információval szolgálnak az Ön vérnyomásáról. Ha a készülék alacsony vagy magas vérnyomást jelez, forduljon orvoshoz.
- Kizárólag a mellékelt mandzsettát használja.
- Mindennap körültekintően ugyanakkor mérje meg a vérnyomását.
- A mérés előtt próbáljon pihenni és megnyugodni legalább 5 percig. Ha több mérést szeretne végezni egymás után, hagyjon legalább 1 percet a mérések között, hogy a vérkeringés normalizálódhasson. A túl gyakori vérnyomásmérés kedvezőtlenül befolyásolja a természetes vérkeringést.
- Mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.
- Vigyázzon, hogy ne érje a készüléket víz vagy nedvesség.
- A készüléket soha ne használja potenciális interferenciát (és ezáltal pontatlan mérési eredményeket) okozó egyéb készülékek közelében.
- A készüléket ne használja mozgó járművekben történő mérésre.

Elemekkel kapcsolatos biztonsági előírások

- Kizárólag az útmutatóban meghatározott elemeket használja.
- Ne keverje a használt és új elemeket.
- Ne használjon eltérő típusú vagy márkájú elemeket.
- Ne próbálja fordított polaritással behelyezni az elemeket.
- Ne zárja rövidre és ne szerelje szét az elemeket.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje víz.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje tűz vagy túlzott mértékű hő.
- A teljesen kiült elemek hajlamosak elfolyni. A termék esetleges megromlásának elkerülése érdekében az elemeket ki kell venni, ha a terméket hosszabb ideig nem kívánja használni.
- Ha az akkumulátorból származó folyadék bőrrel vagy ruhával érintkezik, akkor a szennyezett felületet azonnal öblítse le tiszta vízzel.

Használat

Az elemek behelyezése (B ábra)

- Az elemek megfelelő behelyezéséhez tekintse meg az ábrát.

A dátum és az idő beállítása

Az elemek behelyezése, illetve a készülék kikapcsolása esetén a kijelzőn a dátum és az idő jelenik meg felváltva. A készülék óra üzemmódban van.

- Nyomja meg egyszerre a be-/kikapcsoló gombot és a memória gombot. A készülék hangjelzést ad ki.
- Nyomja meg a memória gombot a hónap beállításához. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a megerősítéshez.
- Nyomja meg a memória gombot a nap beállításához. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a megerősítéshez.
- Nyomja meg a memória gombot az óra beállításához. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a megerősítéshez.
- Nyomja meg a memória gombot a perc beállításához. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a megerősítéshez.

A mandzsetta csatlakoztatása a vérnyomásmérőhöz (C ábra)

- A mandzsettát a vérnyomásmérőhöz történő csatlakoztatásában segítségét nyújt az ábra.

A mandzsetta felhelyezése (D ábra)

- A mandzsetta felhelyezéséhez tekintse meg az ábrát.

Mérés közbeni testtartás (E ábra)

- A mérés közbeni helyes testtartást az ábra szemlélteti.

A vérnyomás mérése

- Kapcsolja be a készüléket. A készülék hangjelzést ad ki. A kijelzőn minden elem megjelenik.
- A vérnyomásmérő elkezd keresni a nulla vérnyomást.
- A vérnyomásmérő addig fújja a mandzsettát levegővel, amíg a mandzsettában lévő nyomás elegendő nem lesz.
- A vérnyomásmérő fokozatosan kiengedi a levegőt a mandzsettából, és közben elvégzi a mérést. A kijelzőn megjelenik a szisztolés és a diasztolés vérnyomás, valamint a pulzusszám. A készülék automatikusan elmenti az eredményeket a memóriába.
- Kapcsolja ki a készüléket.

Mérési eredmények kiolvasása a memóriából

- Nyomja meg a memória gombot. A kijelzőn előbb a memóriában tárolt eredmények mennyisége, majd ezt követően a legutóbbi eredmény jelenik meg.
- A memória gomb minden egyes megnyomásakor a készülék az egygel korábbi eredményt jeleníti meg.

Mérési eredmények törlése a memóriából

- Amikor a kijelzőn megjelenik egy eredmény, nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a memória gombot. A rendszer ekkor három sípól, és a memóriában lévő összes eredményt törli.

Műszaki riasztás

Ha mért vérnyomás (akár a szisztolés, akár a diasztolés) a készülék névleges mérési tartományán kívül esik, akkor a kijelzőn megjelenik a „Hi” illetve „Lo” felirat. Forduljon orvoshoz, vagy ellenőrizze, hogy az utasításoknak megfelelően végezte-e el a mérést. A műszaki riasztás gyárilag kerül beállításra, ezért utólag nem módosítható és nem kapcsolható ki. A „Hi” illetve „Lo” felirat körülbelül 8 másodperc elteltével eltűnik a kijelzőről.

Műszaki adatok

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Méretek	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Súly (elemek nélkül)	110 g	117 g
Mandzsetta kerülete	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Mandzsetta nyomása	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Szisztolés vérnyomás	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diasztolés vérnyomás	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Pulzusszám	40 - 180 szívverés/perc	40 - 180 szívverés/perc
Pontosság		
Vérnyomás	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Pulzusszám	± 5%	± 5%
Memória	60 mérés (2x)	60 mérés (2x)
Akkumulátor	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Környezeti hőmérséklet		
Üzemelés	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Tárolás / Szállítás	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Relatív páratartalom		
Üzemelés	≤ 90 %	≤ 90 %
Tárolás / Szállítás	≤ 90 %	≤ 90 %
Környezeti nyomás	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Hibakódok

Hibakód	Ok	Megoldás
Er 0	A nyomásrendszer instabil a mérés előtt.	
Er 1	A készülék nem érzékeli a szisztolés vérnyomást.	Próbáljon mozdulatlan maradni, és próbálja meg újra.
Er 2	A készülék nem érzékeli a diasztolés vérnyomást.	
Er 3	A pneumatikus rendszer elakadt, vagy a mandzsettát túl szorosra húzták a felfújás után.	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát, majd próbálja újra.
Er 4	A pneumatikus rendszer szivárog, vagy a mandzsettát túl lazára húzták a felfújás előtt.	
Er 5	A mandzsetta nyomása túllépte a 300 Hgmm-t.	
Er 6	A mandzsetta nyomása több mint 3 perc 15 Hgmm fölé emelkedett.	Ismétlje meg a mérést 5 perc elteltével. Ha a kijelzőn továbbra is megjelenik a hibakód, akkor forduljon a gyártóhoz vagy a helyi forgalmazóhoz.
Er 7	EEPROM hozzáférési hiba.	
Er 8	Nem sikerült ellenőrizni a készülék paramétereit.	
Er A	A nyomásérzékelő paraméterével kapcsolatos hiba.	
A készülék nem reagál	Helytelen művelet, vagy erős elektromágneses interferencia.	Távolítsa el az elemeket, majd 5 perc múlva helyezze őket vissza a készülékbe.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa ki a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje el a készülék külső felületeit egy puha, nedves törölkendővel.
- Ha a készüléket rendszeresen használja, akkor fertőtlenítsa a mandzsettát hetente legalább kétszer. tassen azt egy száraz törölkendő 75–90%-os etil-alkohollal, majd törölje át a kendővel a mandzsetta belső felületét. Ezt követően hagyja megszáradni a mandzsettát.

Kirjeldus (joon. A)

Vererőhűmőmőjtät kasutatatakse inimese vererőhu mõõtmiseks. Seade moodab täiskasvanu süstoolset ja diastoolset vererõhku ning pulssi.

1. Mootja																						
2. Mansett																						
3. Näidik																						
4. Nupp Sees/väljas	- Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu. - Seadme väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti. - Kellarežiim - Vajutage nuppu kuupäeva ja kellaaja määramiseks.																					
5. Mälunupp	- Vajutage nuppu mälurežiimi aktiveerimiseks. - Mälurežiimist väljumiseks vajutage nuppu uuesti. - Kellarežiim																					
6. Mälunäidik	Näidik lülitub sisse, kui seade on mälurežiimis.																					
7. Aku tühenemise näidik	Näidik lülitub sisse, kui aku on tühenemas.																					
8. Kuupäevanäidik / Kellaajanäidik	Näidik näitab vaheldumisi kuupäeva ja kellaaga.																					
9. Vererõhu klassifikatsiooninäidik	Näidik näitab vererõhu klassifikatsiooni. <table><tr><th>Vererõhu klassifikatsioon</th><th>Süstoolne vererõhk (mmHg)</th><th>Diastoolne vererõhk (mmHg)</th></tr><tr><td>Hüpertensioon</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Tavaline</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Prehüpertensioon</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hüpertensioon (1. etapp)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hüpertensioon (2. etapp)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hüpertensiivne hädaolukord</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Vererõhu klassifikatsioon	Süstoolne vererõhk (mmHg)	Diastoolne vererõhk (mmHg)	Hüpertensioon	< 90	> 60	Tavaline	90 - 119	60 - 79	Prehüpertensioon	120 - 139	80 - 89	Hüpertensioon (1. etapp)	140 - 159	90 - 99	Hüpertensioon (2. etapp)	160 - 179	100 - 109	Hüpertensiivne hädaolukord	≥ 180	≥ 110
Vererõhu klassifikatsioon	Süstoolne vererõhk (mmHg)	Diastoolne vererõhk (mmHg)																				
Hüpertensioon	< 90	> 60																				
Tavaline	90 - 119	60 - 79																				
Prehüpertensioon	120 - 139	80 - 89																				
Hüpertensioon (1. etapp)	140 - 159	90 - 99																				
Hüpertensioon (2. etapp)	160 - 179	100 - 109																				
Hüpertensiivne hädaolukord	≥ 180	≥ 110																				
10. Süstoolse vererõhu näidik	Näidik näitab süstoolset vererõhku.																					
11. Diastoolse vererõhu näidik / Pulsinäidik	Näidik näitab vaheldumisi diastoolset vererõhku ja pulssi.																					
12. Ohuga täitmise valmisoleku näidik	Näidik lülitub sisse, kui seadme mansetti on ohuga täitmiseks valmis.																					
13. Korrapäratu südameloogi näidik	Näidik lülitub sisse, kui seade tuvastab korrapäratud südameloogi.																					

Määratlused

- Süstoolne vererõhk: suurim arteriaalne vererõhk südame vasaku vatsakese kokkutõmba ajal.
- Diastoolne vererõhk: vähim arteriaalne vererõhk südame vatsakese lõdvenemise ja paisumise ajal, kui vatsakesed täituvad verega.
- Pulss: pulsilöökeid arv minutis radiaalarteris.

- Hüpotensioon: madal vererõhk.
- Prehüpertensioon: kroonilised kõrgelae vererõhule eelnev seisund.
- Hüpertensioon: kõrge vererõhk.
- Hüpertensiivne hädaolukord: kõrge vererõhk, mis mõjutab ägedalt ühte või mitut elundisüsteemi ja võib elundeid pöördumatult kahjustada.

Ohutus

Üldised ohutusnõuded

- Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend hilsemaks kasutamiseks alles.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet eesmärkidel, mida pole toodud käesolevas kasutusjuhendis.
- Seade on loodud täiskasvanutele. Ärge kasutage seda väikelastele ega imikutele. Enne seadme kasutamist vanematel lastel pidage arstiga nõu.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on arütmia (korrapäratud südameelöögid).
- Kui kahtlete, kas seadet kasutada, pidage nõu arstiga.
- Mootmistulemused näitavad vaid teie vererõhku. Kui seade moodab kõrge või madala vererõhu, pidage nõu arstiga.
- Kasutage ainult kaasaolevat mansetti.
- Mõõkte vererõhku üga päev ligikaudu samal ajal.
- Enne mõõtmist olge rahulik ja puhake viis minutit. Mitme mõõtmise vahel lõdvestuge vähemalt üks minut, et vereringe taastuks. Liiga sagedased mõõtmised võivad vereringe häirimise tõttu vigastusi põhjustada.
- Ärge kõnelege ega liiguge mõõtmise ajal.
- Ärge jätke seadet vihma või niiskuse kätte.
- Ärge kasutage seadet kohtades, kus muude seadmete põhjustatud häired võivad mõõtmise ebatäpsuks muuta.
- Ärge kasutage seadet liikuvais sõidukis.

Aku ohutus

- Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis mainitud akusid.
- Ärge kasutage samal ajal vanu ja uusi akusid.
- Ärge kasutage erinevat tüüpi või mudelit akusid.
- Paigaldage akud õige polarsusega.
- Ärge lühistage ega demonteerige akusid.
- Ärge jätke akusid vihma kätte.
- Kui akud on täiesti tühiad, võivad need lekkima hakata. Toote kahjustamise vältimiseks eemaldage akud, kui jätate toote pikemaks ajaks seisma.
- Kui akudest tulev vedelik puutub kokku naha või riitega, loputage kohe värske veega.

Kasutamine

Patareide paigaldamine (joon. B)

- Patareide õigesti paigaldamiseks vaadake joonist.

Kuupäeäva ja kellaaäja määramine

Kui paigaldate patareid või lülitate seadme välja, kuvab seade vaheldumisi kuupäeva ja kellaaega. Seade on kellarežiimis.

- Vajutage samaesgelslt sisse- ja väljalülitamisnuppu ning mälunuppu. Kõlab piiks.
- Vajutage kuu määramiseks mälunuppu. Kinnitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitamisnuppu.
- Vajutage päeva määramiseks mälunuppu. Kinnitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitamisnuppu.
- Vajutage tunni määramiseks mälunuppu. Kinnitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitamisnuppu.
- Minutite määramiseks vajutage mälunuppu. Kinnitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitamisnuppu.

Manseti ühendamine mootäja (joon. C)

- Manseti ühendamiseks mootäja vaadake joonist.

KONIG

	Šis indikatorius rodo kraujospūdžio klasifikaciją.																					
	<table><tr><th>Kraujospūdis klasifikacija</th><th>Sistolinis kraujospūdis (mmHg)</th><th>Diastolinis kraujospūdis (mmHg)</th></tr><tr><td>Hipotenzija</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normalus</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Prehipertenzija</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Hipertenzija (1 etapas)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Hipertenzija (2 etapas)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Kritinė hipertenzija</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Kraujospūdis klasifikacija	Sistolinis kraujospūdis (mmHg)	Diastolinis kraujospūdis (mmHg)	Hipotenzija	< 90	> 60	Normalus	90 - 119	60 - 79	Prehipertenzija	120 - 139	80 - 89	Hipertenzija (1 etapas)	140 - 159	90 - 99	Hipertenzija (2 etapas)	160 - 179	100 - 109	Kritinė hipertenzija	≥ 180	≥ 110
Kraujospūdis klasifikacija	Sistolinis kraujospūdis (mmHg)	Diastolinis kraujospūdis (mmHg)																				
Hipotenzija	< 90	> 60																				
Normalus	90 - 119	60 - 79																				
Prehipertenzija	120 - 139	80 - 89																				
Hipertenzija (1 etapas)	140 - 159	90 - 99																				
Hipertenzija (2 etapas)	160 - 179	100 - 109																				
Kritinė hipertenzija	≥ 180	≥ 110																				
9. Kraujospūdis klasifikacijos indikatorius																						
10. Sistolinio kraujospūdis indikatorius	Šis indikatorius rodo sistolinį kraujospūdį.																					
11. Diastolinio kraujospūdis indikatorius / Pulsu dažnio indikatorius	Šis indikatorius paeiliui rodo diastolinį kraujospūdį ir pulso dažnį.																					
12. Pasiruošimo pripūsti indikatorius	Šis indikatorius užsideda, kai prietaisas yra pasiruošęs pripūsti varžtį.																					
13. Nereguliarus širdies ritmo indikatorius	Šis indikatorius užsideda, kai prietaisas nustato nereguliarų širdies ritmą.																					

Apibrėžtys

- Sistolinis kraujospūdis: maksimalus arterinis spaudimas, kai susitraukia kairysis širdies skilvelis.
- Diastolinis kraujospūdis: minimalus arterinis spaudimas, kai širdies skilveliai atsipalaiduoja ir išsiplečia bei prisipildo kraujo.
- Pulso dažnis: stipnines arterijos pulsacijų skaičius per minutę.
- Hipotenzija: sumažėjęs kraujospūdis.
- Prehipertenzija: būklė prieš atsirandant lėtiniam padidėjusiam kraujospūdžiui.
- Hipertenzija: padidėjęs kraujospūdis.
- Kritinė hipertenzija: padidėjęs kraujospūdis esant ūmiam vieno arba kelių organų būklės pablogėjimui, dėl kurio organai gali būti negrįžtamai pažeisti.

Sauga

Bendroji sauga

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą. Išsaugokite vadovą atečiai.
- Prietaisą naudokite tik pagal numatytąjį paskirtį. Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nenurodytiems naudotojo vadove.
- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis sugadinta ar prastai veikia. Jei prietaisas sugėdęs ar veikia netinkamai, nedelsdami jį pakeiskite.
- Šis prietaisas skirtas suaugusiems. Prietaisas neskirtas naudoti kūdikiams ar mažiems vaikams. Prieš matuodami vyresnį vaiką kraujospūdį, pastartkite su gydytoju.
- Nenaudokite prietaiso, jei sergate aritmija (jūsų širdies ritmas nereguliarus).
- Jei abejojate, ar galite naudoti šį prietaisą, pasitarkite su gydytoju.
- Matavimo rezultatai tik parodo jūsų kraujospūdį. Jei prietaiso rodmenys rodo padidėjusį arba sumažėjusį kraujospūdį, pasitarkite su gydytoju.
- Naudokite tik pridėjamą varžtį.
- Savo kraujospūdį matuokite maždaug tuo pačiu metu kiekvieną dieną.
- Prieš matuodami išlėkėsite bent 5 minutes. Matuodami kelis kartus atsipalaiduokite bent 1 minutę, kad galėtų atsitatyti kraujo cirkuliaciją. Dažnas matavimas gali lemti sveikatos sutrikimus dėl kraujo apytakos trikdymo.
- Matuodami nekalbėkite ir nejudėkite.
- Saugokite prietaisą nuo vandens ir drėgmės.
- Nenaudokite prietaiso vietose, kuriose kitų prietaisų skleidžiami trūkđžiai gali sumažinti matavimo tikslumą.
- Nenaudokite prietaiso važiuojančioje transporto priemonėje.

Maitinimo elementų sauga

- Naudokite tik vadove nurodytus maitinimo elementus.
- Nenaudokite kartu senų ir naujų maitinimo elementų.
- Nenaudokite skirtingų tipų ar prekių ženklų maitinimo elementų.
- Maitinimo elementus dėkite atsižvelgdami į jų poliskumą.
- Neatlikite maitinimo elementų trumpojo jungimo ir jų neardykite.
- Saugokite maitinimo elementus nuo vandens.
- Saugokite maitinimo elementus nuo ugnies ir didelio karščio.
- Visiškai iškvoti maitinimo elementai gali imti pratekti. Kad nesugadintumėte gaminio, prieš palikdami jį nenaudojamą ilgiam laikui, išimkite maitinimo elementus.
- Jei kysčio iš maitinimo elementų patektų ant odos ar drabužių, nedelsdami nuplaukite švari vandeniu.

Naudojimas

Maitinimo elementų įdėjimas (B pav.)

- Kaip įdėti maitinimo elementus, pavaizduota paveikslėlyje.

Datos ir laiko nustatymas

Įdėjus maitinimo elementus arba išjungus prietaisą, ekrane paeiliui rodoma data ir laikas. Prietaisas veikia laikrodžio režimu.

- Kartu paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ir atminties mygtuką. Pasigirs pyptelėjimas.
- Paspausdami atminties mygtuką nustatykite mėnesį. Paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką patvirtinkite.
- Paspausdami atminties mygtuką nustatykite dieną. Paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką patvirtinkite.
- Paspausdami atminties mygtuką nustatykite valandą. Paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką patvirtinkite.
- Paspausdami atminties mygtuką nustatykite minutes. Paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką patvirtinkite.

Varžčio prijungimas prie matuoklio (C pav.)

- Kaip prijungti varžtį prie matuoklio, pavaizduota paveikslėlyje.

Varžčio uždėjimas (D pav.)

- Kaip uždėti varžtį, pavaizduota paveikslėlyje.

Kūno padėtis matuojant (E pav.)

- Tinkama kūno padėtis matuojant pavaizduota paveikslėlyje.

Kraujospūdiso matavimas

- Ijunkite prietaisą. Pasigirs pyptelėjimas. Ekrane pasirodys visi ekrano elementai.
- Matuoklis nustato nulinį spaudimą.
- Matuoklis pripūcia varžtį, kol susidaro pakankamas varžčio slėgis.
- Matuoklis lėtai išleidžia orą iš varžčio ir atlieka matavimą. Ekrane rodomas sistolinis kraujospūdis, diastolinis kraujospūdis ir pulso dažnis. Rezultatai automatiškai išsaugomi atmintyje.
- Išjunkite prietaisą.

Matavimo rezultatų skaitymas iš prietaiso atminties

- Paspauskite atminties mygtuką. Ekrane rodoma, kiek rezultatų įrašyta atmintyje, o tada atidaromas paskutinis rezultatas.
- Pakartotinai paspausdami atminties mygtuką galite peržiūrėti ankstesnius rezultatus.

Matavimo rezultatų šalinimas iš prietaiso atminties

- Kai rezultatas rodomas ekrane, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite atminties mygtuką. Visi atmintyje išsaugoti rezultatai pašalinami tris kartus pyptelėjus.

Techninis įspėjamasis signalas

Jei išmatuotas kraujospūdis (sistolinis arba diastolinis) nepatenka į reikiamą diapazoną, ekrane rodoma „Hi“ arba „Lo“. Tarkitės su gydytoju arba patikrinkite, ar naudojote prietaisą pagal instrukcijas. Techninis įspėjamasis signalas nustatytas gamykloje, jo negalima keisti arba išjungti. Rodmenys „Hi“ arba „Lo“ dings maždaug po 8 sekundžių.

Techniniai duomenys

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Matmenys	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Svoris (be maitinimo elementų)	110 g	117 g
Varžčio perimetras	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Varžčio slėgis	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Sistolinis kraujospūdis	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diastolinis kraujospūdis	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Pulso dažnis	40 - 180 dūžių/minutę	40 - 180 dūžių/minutę
Tikslumas		
Kraujospūdis	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Pulso dažnis	± 5%	± 5%
Atmintis	60 matavimų (2x)	60 matavimų (2x)
Maitinimo elementai	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Aplinkos temperatūra		
Darbinė	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Laikymo / Transportavimo	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Santykinis drėgnis		
Darbinis	≤ 90%	≤ 90%
Laikymo / Transportavimo	≤ 90%	≤ 90%
Atmosferos slėgis	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Klaidų kodai

Klaidos kodas	Priežastis	Sprendimas
Er 0	Slėgio sistema buvo nestabili prieš matuojant.	Nejudėkite ir bandykite dar kartą.
Er 1	Prietaisui nepavyko nustatyti sistolinio kraujospūžio.	
Er 2	Prietaisui nepavyko nustatyti diastolinio kraujospūžio.	Uždėkite varžtį tinkamai ir bandykite dar kartą.
Er 3	Blokuojama pneumatine sistema arba varžtīs per stipriai suveržtas pripuščiant.	
Er 4	Nesandari pneumatine sistema arba varžtīs per laisvas pripuščiant.	Matuokite dar kartą po 5 minučių. Jei ekrane vis tiek rodomas šis klaidos kodas, kreipkitės vietinį platintoją arba į gamintoją.
Er 5	Varžčio spaudimas aukštesnis nei 300 mmHg.	
Er 6	Varžčio slėgis buvo aukštesnis nei 15 mmHg ilgiau nei 3 minutes.	Matuokite dar kartą po 5 minučių. Jei ekrane vis tiek rodomas šis klaidos kodas, kreipkitės vietinį platintoją arba į gamintoją.
Er 7	EEPROM ryšio klaida.	
Er 8	Prietaiso parametų tikrinimo klaida.	Išimkite maitinimo elementus, palaukite 5 minutes ir įdėkite juos atgal.
Er A	Slėgio jutiklio parametų klaida.	
Nereaguoja	Netinkamas naudingimas arba stiprus elektromagnetiniai trūkđžiai.	

Valymas ir priežiūra

Įspėjimas!

- Nenaudokite valymo tirpiklų ir abrazyvinių medžiagų.
- Nevalykite prietaiso vidaus.
- Nebandykite remontuoti prietaiso. Jei prietaisas veikia netinkamai, pakeiskite jį nauju prietaisu.
- Prietaiso išorę valykite minkšta, drėgna šluoste.
- Jei dažnai naudojate prietaisą, dezinfekuokite varžtį bent kas dvi savaites. Etilo alkoholiu (75–90 %) sudrėkinkite minkštą šluostę, nuvalykite vidinę varžčio pusę ir palikite džiūti.

- Meritve so le indikacije vašega krvnega tlaka. Če naprava izmeri visok ali nizek tlak, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Uporabljajte le proizleno manšeto.
- Krvni tlak vsak dan izmerite približno ob istem času.
- Pred meritvijo se umirite in 5 minut počivajte. Počivajte vsaj 1 minuto med več merjenji, da krvnemu obtoku omogočite, da si opomore. Prepegosta merjenja lahko povzročijo poškodbe zaradi oviranja pretoka krvi.
- Med merjenjem ne govorite in se ne premikajte.
- Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.
- Naprave ne uporabljajte v območjih, kjer bi motnje drugih naprav lahko povzročile nepravilne meritve.
- Naprave ne uporabljajte v premakajočem vozilu.

Varnost pri rokovanju z baterijami

- Uporabljajte le baterije navedene v tem priročniku.
- Ne uporabljajte starih baterij z novimi.
- Ne uporabljajte baterij različnih proizvajalcev.
- Ne namestite baterij z obrnieno polarnostjo.
- Baterij ne razstavlajte in ne naredite kratkega stika.
- Baterij ne izpostavljajte vodi.
- Baterij ne izpostavljajte ognju ali prekomerni vročini.
- Ko so baterije popolnoma izpraznjene, lahko pušąajo. Da preprečite poškodbe izdelka, odstranite baterije, ko izdekel pusitite nenadzorovan za daljša časovna obdobja.
- Če tekočina iz baterij pride v stik s kožo ali oblačili, nemudoma sperite s svežo vodo.

Uporaba

Namešćanje baterij (sl. B)

- Glejte sliko za namestitev baterij.

Nastavitev datuma in časa

Če namestite baterije ali naprav izklopite, bo na zaslonu izmenično prikazan datum in čas. Naprava v načinu ure.

- Istočasno pritisnite gumb vklop/izklop in gumb pomnilnika. Zasiłal se bo zvok.
- Za nastavitev meseca pritisnite gumb pomnilnika. Potrdite s tipko za vklop/izklop.
- Za nastavitev dneva pritisnite gumb pomnilnika. Potrdite s tipko za vklop/izklop.
- Za nastavitev ure pritisnite gumb pomnilnika. Potrdite s tipko za vklop/izklop.
- Za nastavitev minut pritisnite gumb pomnilnika. Potrdite s tipko za vklop/izklop.

Povezovanje manšete z merilnikom (sl. C)

- Glejte sliko za pritrvjevanje manšete na merilnik.

Namešćanje manšete (sl. D)

- Glejte sliko za namešćanje manšete.

Drža telesa med merjenjem (sl. E)

- Pogledjte sliko pravilne drže telesa med merjenjem.

Merjenje krvnega tlaka

- Vklopite napravo. Zasiłal se bo zvok. Na zaslonu so pokazane vse postavke prikaza.
- Merilnik začne iskati niželni tlak.
- Merilnik polni manšeto, dokler v manšeti ni dovolj pritiska.
- Merilnik nato počasi sprošća zrak iz manšete in opravlja meritve. Zaslon prikazuje sistolični krvni tlak, diastolični krvni tlak in hitrost utripa. Rezultati bodo samodejno shranjeni v pomnilnik.
- Izklopite napravo.

Branje meritve iz pomnilnika

- Pritisnite gumb pomnilnika. Na zaslonu je prikazano število rezultatov v pomnilniku, čemur sledi najnovejši rezultat.
- Ponovno pritisnite gumb pomnilnik za prikaz predhodnih rezultatov.

Brisanje meritve iz pomnilnika

- Ko je na zaslonu prikazan rezultat, za 3 sekunde pritisnite in držite gumb pomnilnik. Po treh piskih bodo izbrisani vsi rezultati iz pomnilnika.

Tehnični alarm

Če je izmerjen krvni tlak (sistolini ali diastolični) izven nazivega obsega, po na zaslonu prikazano "Hi" ali "Lo". Posvetujte se z zdravnikom ali previrite, ali je bila uporaba v nasprotju z navodili. Tehnični alarm je predhodno nastavljen v tovarni in ga ni možno nastavljati ali izklopiti. Pokazatelj "Hi" ali "Lo" bo izginil po približno 8 sekundah.

Tehnični podatki

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Dimenzije	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Teža (z baterijami)	110 g	117 g
Obseg manšete	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Tlak manšete	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Sistolični krvni tlak	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Diastolični krvni tlak	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Hitrost srčnega utripa	40 - 180 utripov/minuto	40 - 180 utripov/minuto
Natančnost		
Krvni tlak:	± 3 mmHg	± 3 mmHg
Hitrost srčnega utripa	± 5%	± 5%
Spomin	60 meritve (2x)	60 meritve (2x)
Baterija	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Temperatura okolice		
Dėlovanje	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Składišćenje / Prevoz	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Relativna vlaga		
Dėlovanje	≤ 90%	≤ 90%
Składišćenje / Prevoz	≤ 90%	≤ 90%
Okoljski tlak	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Kode napak

Koda napake	Razlog	Rešitev
Er 0	Pred meritvijo je sistem tlaka nestabilen.	Bodite pri miru in poskusite znova.
Er 1	Naprava ne zazna sistoličnega krvnega tlaka.	
Er 2	Naprava ne zazna diastoličnega krvnega tlaka.	Pravilno namestite manšeto in poskusite znova.
Er 3	Pnevmatski sistem je blokiran ali je manšeta med polnjenjem pretna.	
Er 4	Pnevmatski sistem pušća ali je manšeta med polnjenjem prehlapna.	Meritve ponovite po 5 minutah. Če se na zaslonu prikaže koda napake, se obrnite na servisi cent ali proizvajalca.
Er 5	Tlak manšete je nad 300 mmHg.	
Er 6	Već kot 3 minute s tlakom manšete nad 15 mmHg.	Meritve ponovite po 5 minutah. Če se na zaslonu prikaže koda napake, se obrnite na servisi cent ali proizvajalca.
Er 7	Napaka dostopa EEPROM.	
Er 8	Napaka preverjanja parametrov naprave.	Odstranite baterije, počakajte 5 minut in baterije ponovno vstavite.
Er A	Napaka parametra senzorja tlaka.	
Ni odziva	Nepravilno delovanje ali moćne elektromagnetne motnje.	

Čišćenje in vzdrževanje

Pozor!

- Ne uporabljajte čistilnih topil ali jedkih čistil.
- Ne čistite naprave napolnje.
- Ne poskušajte popravljati naprave. Če naprava ne deluje pravilno, jo zamenjajte z novo napravo.

- Očistite zunanost izdelka z mehko, vlažno krpo.
- Če napravo uporabljate pogosto, manšeto razkužite vsaj dvakrat tedensko. Na mehko

krpo nanesite etilni alkohol (75-90 %), s krpo obrišite notranjost manšete in počakajte, da se na zraku posuši.

Opis (sl. A)

Mjerać krvnog tlaka je uređaj koji se koristi za mjerenje krvnog tlaka neke osobe. Uređaj mjeri sistolićki krvni tlak, dijastolićki krvni tlak i puls odrasle osobe.

1. Monitor																						
2. Narukvica																						
3. Zaslon																						
4. Gumb za uključivanje/isključivanje	• Pritisnite gumb kako biste uključili uređaj. • Ponovno pritisnite gumb kako biste isključili uređaj. Način za sat: • Pritisnite gumb kako biste postavili datum i vrijeme.																					
5. Gumb za memoriju	• Pritisnite gumb kako biste koristili način rada s memorijom. • Pritisnite gumb ponovno kako biste izašli iz načina rada s memorijom. Način za sat: • Pritisnite gumb kako biste potvrdili datum i vrijeme.																					
6. Indikator za memoriju	• Indikator se uključuje kad se uređaj nalazi u memorijskom načinu rada.																					
7. Indikator za slabu bateriju	• Indikator se uključuje kad su baterije preslabe.																					
8. Indikator za datum i indikator za vrijeme	• Indikator naizmjenice prikazuje datum i vrijeme.																					
9. Indikator za klasifikaciju krvnog tlaka	• Indikator pokazuje klasifikaciju krvnog tlaka. <table><tr><th>Klasifikacija krvnog tlaka</th><th>Sistolićki tlak (mmHg)</th><th>Dijastolićki tlak (mmHg)</th></tr><tr><td>Snizhen krvni tlak</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Normalno</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Blago povišen krvni tlak</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Povišen krvni tlak (faza I)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Povišen krvni tlak (faza 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Hitni skok povišenog krvnog tlaka</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Klasifikacija krvnog tlaka	Sistolićki tlak (mmHg)	Dijastolićki tlak (mmHg)	Snizhen krvni tlak	< 90	> 60	Normalno	90 - 119	60 - 79	Blago povišen krvni tlak	120 - 139	80 - 89	Povišen krvni tlak (faza I)	140 - 159	90 - 99	Povišen krvni tlak (faza 2)	160 - 179	100 - 109	Hitni skok povišenog krvnog tlaka	≥ 180	≥ 110
Klasifikacija krvnog tlaka	Sistolićki tlak (mmHg)	Dijastolićki tlak (mmHg)																				
Snizhen krvni tlak	< 90	> 60																				
Normalno	90 - 119	60 - 79																				
Blago povišen krvni tlak	120 - 139	80 - 89																				
Povišen krvni tlak (faza I)	140 - 159	90 - 99																				
Povišen krvni tlak (faza 2)	160 - 179	100 - 109																				
Hitni skok povišenog krvnog tlaka	≥ 180	≥ 110																				
10. Indikator za sistolićki tlak	• Indikator pokazuje sistolićki tlak.																					
11. Indikator za dijastolićki tlak / Indikator za puls	• Indikator naizmjenice prikazuje dijastolićki tlak i puls.																					
12. Indikator spremnosti za napuhivanje	• Indikator se uključuje kada je uređaj spreman za napuhivanje.																					
13. Indikator nepravilnih otkucaja srca	• Indikator se uključuje kad uređaj detektira nepravilne otkucaje srca.																					

Definicije

- Sistolićki tlak: maksimalni arterijski tlak tijekom kontrakcije lijeve srćane klijetke.
- Dijastolićki tlak: minimalni arterijski tlak tijekom opušćanja i širenja klijetki dok se pune krvlju.
- Puls: broj otkucaja u radialnoj arteriji po minuti.
- Snizen krvni tlak: niski tlak.
- Blago poviši tlak: prethodi kronićno povišenom krvnom tlaku.
- Povišen krvni tlak: visoki tlak.
- Hitni skok povišenog krvnog tlaka: visoki krvni tlak s akutnim pogoršanjem stanja jednog ili više organa koje može rezultirati nepovratnim oštećenjem tog organa.

Signurnost

Opća signurnost

- Proćitajte pažljivo prirućnik prije korištenja. Pohanite ovaj prirućnik radi korištenja u budućnosti.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge namjene, osim one opisane u ovom prirućniku.
- Ne koristite ovaj uređaj ako mu je bilo koji dio oštećen ili pokvaren. Ako je uređaj oštećen ili popravljen odmah ga zamijenite.
- Uređaj je namijenjen odraslim osobama. Nemojte koristiti uređaj na dojenćadi i maloj djeći. Prije uporabe na starijoj djeći konzultirajte se s lijećnikom.
- Nemojte koristiti uređaj ako patite od aritmije (nepravilnih otkucaja srca).
- Ako niste sigurni trebate li koristiti uređaj posavjetujte se s lijećnikom.
- Mjere su samo indikacija vašeg krvnog tlaka. Ako vam uređaj izmjeri povišen ili snizen krvni tlak, posavjetujte se s lijećnikom.
- Koristite samo priloženu narukvicu.
- Tlak mjerite u približno istu vrijeme svakog dana.
- Prije mjerenja mirujte najmanje 5 minuta. Opustite se barem na 1 minutu između više mjerenja kako bi se vratila normalna cirkulacija krvi. Prećesto mjerenje može uzrokovati ozljedu zbog poremecaja u protoku krvi.
- Nemojte govoriti niti se micati tijekom mjerenja.
- Uređaj nemojte izlagati vatri niti visokoj temperaturi.
- Nemojte koristiti uređaj na mjestima gdje smetnje drugih uređaja mogu dovesti do netoćnih mjerenja.
- Ne koristite uređaj u vozilu koje se kreće.

Signurnost baterije

- Koristite isključivo baterije opisane u prirućniku.
- Ne miješajte stare baterije s novima.
- Nemojte koristiti baterije različite vrste ili marke.
- Nemojte umetati baterije suprotno polaritetom.
- Nemojte rastavljati baterije niti ih spajati ukratko.
- Ne izlaćite baterije vodi.
- Baterije nemojte izlagati vatri niti visokoj temperaturi.
- Baterije su sklone curenju kad su potpuno ispraznjene. Kako biste izbjegli oštećenje proizvoda, izvadite baterije ako proizvod ostavljate bez nadzora duže vrijeme.
- Ako tekućina iz baterija dođe u doticaj s kožom ili odjećom, odmah isperite svježom vodom.

Korištenje

Umetnite baterije (sl. B)

- Pogledajte sliku kako biste umetnuli baterije.

Podešavanje datuma i vremena

Ako umetnete baterije ili isključite uređaj, zaslon će naizmjenice prikazivati datum i vrijeme. Uređaj je u načinu za sat.

KONIG

Coduri de eroare

Cod de eroare	Cauză	Soluții
Er 0	Sistemul de presiune este instabil înaintea măsurării.	
Er 1	Dispozitivul nu reușește să detecteze presiunea sistolică.	Nu vă mișcați. Încercați din nou.
Er 2	Dispozitivul nu reușește să detecteze presiunea diastolică.	
Er 3	Sistemul pneumatic este blocat sau manșeta este prea strânsă în timpul umflării.	Fixați corect manșeta pe braț și reîncercați.
Er 4	Sistemul pneumatic are scăpări sau manșeta este prea largă în timpul umflării.	
Er 5	Presiunea din manșetă depășește 300 mmHg.	
Er 6	Mai mult de 3 minute cu presiunea în manșetă depășind 15 mmHg.	Măsurați din nou după 5 minute. Dacă afișajul continuă să indice codul de eroare, contactați distribuitorul local sau fabrica.
Er 7	Eroare de accesare EEPROM.	
Er 8	Eroare de verificare a parametrilor dispozitivului.	
Er A	Eroare la parametrii senzorului de presiune.	
Nicio reacție	Utilizarea necoresctă sau interferențe electromagnetice puternice.	Scotați bateriile, așteptați 5 minute și instalați-le la loc.

Curățare și întreținere

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.
- Dacă utilizați frecvent dispozitivul, dezinfecțați manșeta de cel puțin două ori pe săptămână. Umeziți o cârpă moale cu alcool etilic (75-90%), ștergeți interiorul manșetei cu cârpă și lăsați manșeta să se usuce natural.

Описание (fig. А)

Мониторът за кръвно налягане е устройство, което се използва за измерване на кръвното налягане на хората. То измерва систоличното и диастоличното кръвно налягане и честотата на пулса на възрастни.

1. Монитор																						
2. Маншет																						
3. Дисплей																						
4. Бутон включване/изключване	- Натиснете бутона, за да включите устройството. - Натиснете бутона отново, за да изключите устройството. Режим на часовника: - Натиснете бутона, за да настроите датата и часа. - Натиснете бутона, за да влезете в режима на памет.																					
5. Бутон за памет	- Натиснете отново бутона, за да излезете от режима на памет. Режим на часовника: - Натиснете бутона, за да потвърдите датата и часа.																					
6. Индикатор на памет	Индикаторът светва, когато устройството е в режим на памет.																					
7. Индикатор за изтощена батерия	Индикаторът светва, когато батерията е изтощена.																					
8. Индикатор за датата / Индикатор за часа	Индикаторът показва последователно датата и часа.																					
9. Индикатор за класификация на кръвното налягане	Индикаторът показва класификацията на кръвното налягане. <table><thead><tr><th>Класификация на кръвното налягане</th><th>Систолчно кръвно налягане (mmHg)</th><th>Диастолчно кръвно налягане (mmHg)</th></tr></thead><tbody><tr><td>Хипотония</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Нормално</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Преимпертония</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Хипертония (стадий 1)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Хипертония (стадий 2)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Хипертонична криза</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></tbody></table>	Класификация на кръвното налягане	Систолчно кръвно налягане (mmHg)	Диастолчно кръвно налягане (mmHg)	Хипотония	< 90	> 60	Нормално	90 - 119	60 - 79	Преимпертония	120 - 139	80 - 89	Хипертония (стадий 1)	140 - 159	90 - 99	Хипертония (стадий 2)	160 - 179	100 - 109	Хипертонична криза	≥ 180	≥ 110
Класификация на кръвното налягане	Систолчно кръвно налягане (mmHg)	Диастолчно кръвно налягане (mmHg)																				
Хипотония	< 90	> 60																				
Нормално	90 - 119	60 - 79																				
Преимпертония	120 - 139	80 - 89																				
Хипертония (стадий 1)	140 - 159	90 - 99																				
Хипертония (стадий 2)	160 - 179	100 - 109																				
Хипертонична криза	≥ 180	≥ 110																				
10. Индикатор за систолично кръвно налягане	Индикаторът показва систоличното кръвно налягане.																					
11. Индикатор за диастолното кръвно налягане / Индикатор за честотата на пулса	Индикаторът показва последователно диастолното кръвно налягане и честотата на пулса.																					
12. Индикатор за готовност за напompване	Индикаторът светва, когато устройството е готово да напoмпa маншета.																					
13. Индикатор за неравномерен сърдечен ритъм	Индикаторът светва, когато устройството установи неравномерен сърдечен ритъм.																					

Дефиниции

- Систолично кръвно налягане: максималното артериално налягане по време на съкращаването на лявата камера на сърцето.
- Диастолчно кръвно налягане: минимално артериално налягане по време на релаксацията и дилятацията на камерите на сърцето, когато те се пълнят с кръв.
- Честота на пулса: брой пулсации в радиалната артерия в минута.
- Хипотония: ниско кръвно налягане.
- Преимпертония: предвестник на хронично високо кръвно налягане.
- Хипертония: високо кръвно налягане.
- Хипертонична криза: високо кръвно налягане с остро нарушение на функциите на една или повече органини системи, които могат да доведат до необратими поражения върху органите.

Безопасност

Общи мерки за безопасност

- Внимателно прочетете ръководството преди употреба. Запазете ръководството за справки в бъдеще.
- Използвайте устройството само за цели, за които е предназначено. Не използвайте устройството за други цели, различни от указание в ръководството.
- Не използвайте устройството, ако някоя част е повредена или дефектна. Ако устройството е повредено или дефектно, сменете устройството веднага.
- Устройството е предназначено за възрастни. Не използвайте устройството при новородени или малки деца. Преди използване при по-големи деца трябва да се консултирате с вашия лекар.
- Не използвайте устройството, ако страдате от аритмия (неравномерен сърдечен ритъм).
- Ако се колебаете дали да използвате устройството, консултирайте се с вашия лекар.
- Измерванията са само индикация на нивото на вашето кръвно налягане. Ако устройството измери високо или ниско ниво на кръвното налягане, консултирайте се с вашия лекар.
- Използвайте само маншона, който е доставен като част от комплекта на устройството. Отпуснете се за най-малко 1 минута между няколко повторящи се измервания, за да позволите на циркулацията на кръвта да бъде възстановена. Прекалено честите измервания могат да предизвикат уверждање вследствие на нарушението на кръвния поток.
- Не говорете и не се движите по време на измерване.
- Не излагайте устройството под въздействие на вода или влага.

- Не използвайте устройството на места, на които интерференцията от други устройства може да доведе до неточни измервания.
- Не използвайте устройството в движещо се превозно средство.

Безопасна работа с батерията

- Използвайте само батериите, посочени в ръководството.
- Не използвайте стари и нови батерии заедно.
- Не използвайте батерии от различни видове или марки.
- Не поставяйте батериите в обратна полярност.
- Не съединявайте на късо и не разглобявайте батериите.
- Не подлагайте батериите под въздействие на вода.
- Не подлагайте батериите под въздействие на огън или прекомерна топлина.
- Батериите са податливи на течове, когато са напълно изтощени. За да се избегне повреждането на продукта, извадете батериите при оставянето на продукта без надзор за по-дълъг период от време.
- Ако точност от батериите влезе в контакт с кожата или дрехите, веднага ги изплакнете с вода.

Използване

Поставяне на батериите (фиг. В)

- Вижте илюстрацията, за да поставите батериите.

Задаване на датата и часа

Ако поставите батериите или изключите устройството, на дисплея се показват последователно датата и часа. Устройството е в режим на часовника.

- Натиснете едновременно бутона за включване и изключване и бутона за памет. Чува се звуков сигнал.
- Натиснете бутона за памет, за да зададете месеца. Натиснете бутона за включване и изключване, за да потвърдите.
- Натиснете бутона за памет, за да зададете деня. Натиснете бутона за включване и изключване, за да потвърдите.
- Натиснете бутона за памет, за да зададете часа. Натиснете бутона за включване и изключване, за да потвърдите.
- Натиснете бутона за памет, за да зададете минутите. Натиснете бутона за включване и изключване, за да потвърдите.

Свързване на маншета към монитора (фиг. С)

- Вижте илюстрацията, за да свържете маншета към монитора.

Поставяне на маншета (фиг. D)

- Вижте илюстрацията, за да поставите маншета.

Положение на тялото по време на мерене (фиг. Е)

- Вижте илюстрацията за правилното положение на тялото по време на мерене.

Измерване на кръвното налягане

- Включете устройството. Чува се звуков сигнал. На дисплея се показват всички индикации.
- Мониторът започва да търси нулево налягане.
- Мониторът напoмпва маншета, докато в него не се създаде достатъчно налягане.
- Мониторът бавно изпуска въздуха от маншета и извършва измерването. На дисплея се показват систоличното и диастоличното кръвно налягане и честотата на пулса. Резултатите се записват автоматично в паметта.
- Изключете устройството.

Прочитане на измервания от паметта

- Натиснете бутона за памет. На дисплея се показват броят на резултатите в паметта и стойността на последното измерване.
- Многократно натискане на бутона за памет показва съответните предишни резултати.

Изтриване на измервания от паметта

- Когато на дисплея се показва резултат, натиснете и задръжте бутона за памет в продължение на 3 секунди. Всички резултати в паметта се изтриват след три кратки звукови сигнала.

Технически предупреждения

Ако измереното кръвно налягане (систолично или диастолчно) е извън диапазона на устройството, на дисплея се показва "Н" или "Lo". Консултирайте се с лекар или проверете, дали не сте нарушили инструкциите. Техническите предупреждения са предварително зададени фабрично и не могат да бъдат регулирани или деактивирани. Индикациите "Н" или "Lo" изгасват след около 8 секунди.

Технически данни

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Размери	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Тегло (без батерии)	110 g	117 g
Обиколка на маншета	14 - 19,5 cm	14 - 19,5 cm
Налягане в маншета	0 - 300 mmHg	0 - 300 mmHg
Систолично кръвно налягане	60 - 260 mmHg	60 - 260 mmHg
Диастолчно кръвно налягане	40 - 199 mmHg	40 - 199 mmHg
Честота на пулса	40 - 180 удара/минута	40 - 180 удара/минута
Точност	± 3 mmHg ± 5%	± 3 mmHg ± 5%
Памет	60 измервания (2x)	60 измервания (2x)
Батерия	AAA (1,5 V) (2x)	AAA (1,5 V) (2x)
Температура на околната среда		
Експлоатация	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Съхранение / Транспортиране	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Относителна влажност		
Експлоатация	≤ 90%	≤ 90%
Съхранение / Транспортиране	≤ 90%	≤ 90%
Атмосферно налягане	80 - 105 kPa	80 - 105 kPa

Кодове за грешки

Код за грешка	Причина	Решение
Er 0	Системата за измерване на налягането е нестабилна преди измерването.	
Er 1	Устройството не може да засече систоличното кръвно налягане.	Не се месете и опитайте отново.
Er 2	Устройството не може да засече диастоличното кръвно налягане.	
Er 3	Пневматичната система е блокирана или маншетът е много стегнат по време на напoмпването.	Поставете правилно маншета и опитайте отново.
Er 4	Пневматичната система изпуска въздух или маншетът е много хлабав по време на напoмпването.	
Er 5	Налягането в маншета е над 300 mmHg.	
Er 6	Повече от 3 минути с налягане в маншета над 15 mmHg.	Измерете отново след 5 минути.
Er 7	Грешка при достъпа до програмируемата памет.	Ако на дисплея все още се показва кодът за грешка, трябва да се свържете с местния дистрибутор или производителя.
Er 8	Грешка при проверка на контролния параметър на устройството.	
Er A	Грешка в параметъра на сензора за налягане.	
Няма реакция	Неправилно действие или силна електромагнитна интерференция.	Извадете батериите, изчакайте 5 минути и поставете отново батериите.

Почистване и поддръжка

Внимание!

- Не използвайте почистващи разтворители или абразиви.
- Не почиствайте вътрешността на устройството.
- Не се опитвайте да поправите устройството. Ако устройството не работи правилно, заменете го с ново устройство.

- Почиствайте външната част на устройството с мека, влажна кърпа.
- Ако използвате устройството често, дезинфекцирайте маншета поне два пъти седмично. Накловете мека кърпа със спирт (75-90%), избършете вътрешната страна на маншета с нея и го оставете да изсъхне.

Описание (рис. А)

Монитор за измервания на кръвното налягане използва за измерения на кръвното налягане. С помощто устотия устройство можно измерить систолическое, диастолическое кровяное давление, а также частоту пульса взрослого человека.

1. Монитор																						
2. Манжета																						
3. Экран																						
4. Кнопка вкл./выкл.	- Нажмите эту кнопку для включения устройства. - Для выключения устройства снова нажмите эту кнопку. Режим часов: - Нажмите эту кнопку для установки даты и времени.																					
5. Кнопка памяти	- Нажмите эту кнопку для перехода в режим памяти. - Нажмите эту кнопку еще раз для выхода из режима памяти. Режим часов: - Нажмите эту кнопку для подтверждения даты и времени.																					
6. Индикатор памяти	Индикатор загорается при переходе устройства в режим памяти.																					
7. Индикатор низкого уровня заряда аккумулятора	Индикатор загорается при низком уровне заряда аккумулятора.																					
8. Индикатор даты / Индикатор времени	Этот индикатор поочередно показывает дату и время.																					
9. Индикатор классификации кровяного давления	На этом индикаторе показана классификация кровяного давления. <table><tr><th>Классификация кровяного давл.</th><th>Систолическое кровяное давление (мм рт.ст.)</th><th>Диастолическое кровяное давление (мм рт.ст.)</th></tr><tr><td>Гипотония</td><td>< 90</td><td>> 60</td></tr><tr><td>Нормальное</td><td>90 - 119</td><td>60 - 79</td></tr><tr><td>Преимпертония</td><td>120 - 139</td><td>80 - 89</td></tr><tr><td>Гипертония (1 стадия)</td><td>140 - 159</td><td>90 - 99</td></tr><tr><td>Гипертония (2 стадия)</td><td>160 - 179</td><td>100 - 109</td></tr><tr><td>Гипертонический криз</td><td>≥ 180</td><td>≥ 110</td></tr></table>	Классификация кровяного давл.	Систолическое кровяное давление (мм рт.ст.)	Диастолическое кровяное давление (мм рт.ст.)	Гипотония	< 90	> 60	Нормальное	90 - 119	60 - 79	Преимпертония	120 - 139	80 - 89	Гипертония (1 стадия)	140 - 159	90 - 99	Гипертония (2 стадия)	160 - 179	100 - 109	Гипертонический криз	≥ 180	≥ 110
Классификация кровяного давл.	Систолическое кровяное давление (мм рт.ст.)	Диастолическое кровяное давление (мм рт.ст.)																				
Гипотония	< 90	> 60																				
Нормальное	90 - 119	60 - 79																				
Преимпертония	120 - 139	80 - 89																				
Гипертония (1 стадия)	140 - 159	90 - 99																				
Гипертония (2 стадия)	160 - 179	100 - 109																				
Гипертонический криз	≥ 180	≥ 110																				
10. Индикатор систолического кровяного давления	На этом индикаторе показано систолическое кровяное давление.																					
11. Индикатор диастолического кровяного давления / Индикатор частоты пульса	На этом индикаторе поочередно отображается диастолическое кровяное давление и частота пульса.																					
12. Индикатор готовности к наложению манжеты	Индикатор загорается при готовности устройства к наложению манжеты.																					
13. Индикатор аритмии	Индикатор загорается при регистрации устройством аритмии.																					

Определения

- Систолическое кровяное давление: максимальное артериальное давление во время сжатия левого желудочка сердца.
- Диастолическое кровяное давление: минимальное артериальное давление во время расслабления и расширения желудочков сердца, когда они наполняются кровью.
- Частота пульса: количество пульсаций лучевой артерии в минуту.
- Гипотония: низкое кровяное давление.
- Преимпертония: состояние, предшествующее хронической гипертонической болезни.
- Гипертония: гипертоническая болезнь.
- Гипертонический криз: высокое кровяное давление, сопровождающееся острым нарушением функций одной или более систем органов, что может привести к необратимому повреждению внутренних органов.

Требования безопасности

Общие требования

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено для использования взрослыми. Не используйте устройство для измерения давления у детей или младенцев. Проконсультируйтесь с врачом по поводу измерения давления у детей старшего возраста.
- Запрещается использовать устройство при аритмии (нерегулярном сердцебиении).
- Проконсультируйтесь у врача при появлении сомнений по поводу допустимости использования устройства.
- Эти показатели указывают только на состояние кровяного давления. Если устройство регистрирует высокое или низкое кровяное давление, то получите консультацию врача.
- Используйте только манжеты из комплекта поставки.
- Проводите измерения кровяного давления приблизительно в одно и то же время суток.
- Перед проведением измерения успокойтесь и отдохните 5 минут. Перед проведением нескольких измерений необходимо расслабиться в течение не менее 1 минуты, чтобы обеспечить восстановление кровообращения.
- Слишком частые измерения могут стать причиной травмы ввиду нарушения кровообращения.
- Во время измерения нельзя говорить или двигаться.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Не используйте устройство в местах, где на точность измерения могут повлиять помехи от других устройств.
- Не используйте устройство в движущемся транспортном средстве.

Безопасность при работе с аккумулятором.

- Применяйте только указанные в руководстве батареи.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно.
- Не используйте батареи различных типов и различных марок.
- Не устанавливайте батареи в обратной полярности.
- Не замыкайте контакты батарей и не разбирайте их.
- Не подвергайте батареи воздействию воды.
- Не подвергайте батареи воздействию пламени или высокой температуры.
- Полностью разряженные батареи могут протекать. Во избежание повреждения изделия при долгом хранении извлекайте батареи.
- При попадании жидкости из батареи на кожу или одежду немедленно промойте пятно пресной водой.

Эксплуатация

Установка аккумулятора (рис. В)

- На рисунке показан способ установки аккумулятора.

Установка даты и времени

- При установке аккумулятора или выключении устройства на дисплее будет поочередно отображаться дата и время. Устройство находится в режиме часов.
- Одновременно нажмите кнопку включения питания и кнопку памяти. Сработает звуковой сигнал.
- Нажмите кнопку памяти, чтобы установить месяц. Нажмите кнопку включения питания для подтверждения.

- Нажмите кнопку памяти, чтобы установить день. Нажмите кнопку включения питания для подтверждения.
- Нажмите кнопку памяти, чтобы установить час. Нажмите кнопку включения питания для подтверждения.
- Нажмите кнопку памяти, чтобы установить минуты. Нажмите кнопку включения питания для подтверждения.

Присоединение манжеты к монитору (рис. С)

- Процедура присоединения манжеты к монитору показана на рисунке.

Наложение манжеты (рис. D)

- Процедура наложения манжеты показана на рисунке.

Положение тела во время измерения (рис. Е)

- Правильное положение тела во время измерения показано на рисунке.

Измерение кровяного давления

- Включите устройство. Сработает звуковой сигнал. На дисплее отображаются все элементы дисплея.
- Монитор начинает поиск нулевого давления.
- Монитор накачивает манжету до появления в ней достаточного давления.
- Монитор медленно спускает давление из манжеты и проводит измерения. На дисплее отображается систолическое, диастолическое кровяное давление и частота пульса. Результаты автоматически сохраняются в памяти.
- Выключите устройство.

Считывание измерений из памяти

- Нажмите кнопку памяти. На дисплей выводится общее количество сохраненных в памяти результатов и результат последнего сделанного измерения.
- Для просмотра предыдущих результатов нажмите кнопку памяти несколько раз.

Удаление измерений из памяти

- При выводе результата на дисплей нажмите и удерживайте кнопку памяти в течение 3 секунд. После трех звуковых сигналов все результаты будут удалены из памяти.

Технический сигнал

Если измеряемое кровяное давление (систолическое или диастолическое) выходит за пределы номинального диапазона, то на дисплей выводится сообщение «Н» или «Lo». Проконсультируйтесь с врачом или убедитесь, что процедуры выполняются в соответствии с инструкциями. Технический сигнал является частью заводских настроек и не подлежит регулировке или отключению. Сообщение «Н» или «Lo» будет убрано примерно через 8 секунд.

Технические данные

	HC-BLDPRESS12	HC-BLDPRESS13
Габариты	85 x 65 x 28 mm	87 x 64 x 24 mm
Вес (без аккумулятора)	110 г	117 г
Окружность манжеты	14 - 19,5 см	14 - 19,5 см
Давление в манжете	0 - 300 мм рт.ст.	0 - 300 мм рт.ст.
Систолесное кровяное давление	60 - 260 мм рт.ст.	60 - 260 мм рт.ст.
Диастолесное кровяное давление	40 - 199 мм рт.ст.	40 - 199 мм рт.ст.
Частота пульса	40 - 180 уд./мин.	40 - 180 уд./мин.
Погрешность	± 3 мм рт.ст. ± 5%	± 3 мм рт.ст. ± 5%
Память	60 измерений (2х)	60 измерений (2х)
Аккумулятор	AAA (1,5 В) (2х)	AAA (1,5 В) (2х)
Температура окружающей среды		
Эксплуатация	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Хранение / Транспортировка	-20 °C - 55 °C	-20 °C - 55 °C
Относительная влажность		
Эксплуатация	≤ 90%	≤ 90%
Хранение / Транспортировка	≤ 90%	≤ 90%
Давление окружающей среды	80 - 105 кПа	80 - 105 кПа

Коды ошибки

Код ошибки	Причина	Решение
Er 0	Перед началом измерения зарегистрирована нестабильность системы давления.	
Er 1	Устройство не может измерить систолическое кровяное давление.	Не двигайтесь и повторите попытку.
Er 2	Устройство не может измерить диастолическое кровяное давление.	
Er 3	Заблокирована пневматическая система или слишком сильно нажата манжета.	Наложите манжету правильно и повторите попытку.
Er 4	Утечка в пневматической системе или слишком слабо нажата манжета.	
Er 5	Давление в манжете выше 300 мм рт.ст.	
Er 6	Давление в манжете выше 15 мм рт.ст. в течение более 3 минут.	Повторите измерение через 5 минут. Если на дисплее все еще отображается код ошибки, то свяжитесь с распространителем или производителем.
Er 7	Ошибка доступа к памяти EEPROM.	
Er 8	Ошибка проверки параметров устройства.	
Er A	Ошибка параметров датчика давления.	
Нет ответа	Сбой в работе или сильные электромагнитные помехи.	Вывньте аккумуляторы, подождите 5 минут и установите их снова.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очищайте корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.
- При частом использовании устройства необходимо выполнять дезинфекцию манжеты не менее двух раз в неделю. Нанесите на мягкую ткань этиловый спирт (75-90%), протрите ей внутреннюю поверхность манжеты и дайте манжете высохнуть.

А açıklama (şek. А)

Kan basıncı monitörü kişinin kan basıncını ölçmek için